



MYPROJECT

Infrarot Thermometer
Infrared Thermometer

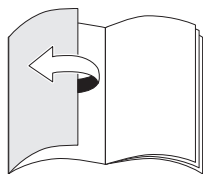
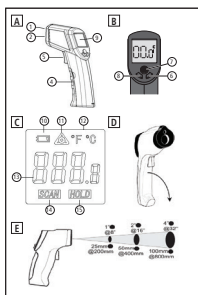
- Ⓛ Bedienungsanleitung
- ⒸZ Návod k obsluze
- ⓂR Upute za uporabu
- ⓂL Instrukcja obsługi
- ⓂO ⓂD Instrucțiuni de folosire
- ⓂK Návod na obsluhu
- ⓂG Инструкция за употреба



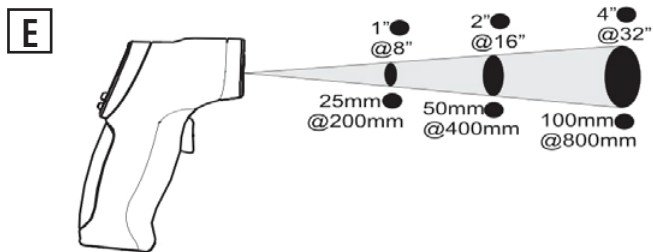
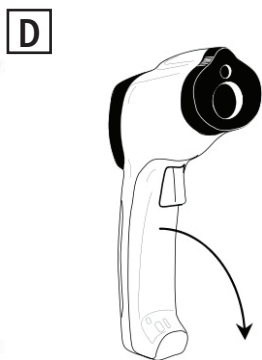
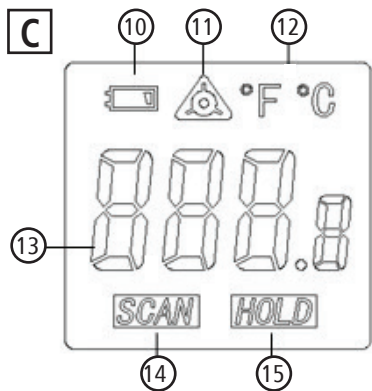
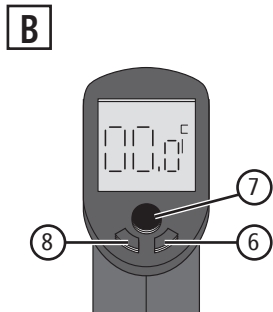
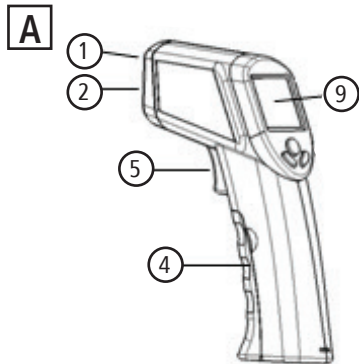
Infrarot Thermometer | Infračervený teploměr | Infracrveni
termometar | Termometr na podczerwień | Termometru infraroșu |
Infračervený teplomer | Инфрачервен термометър



- (D)** Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.
- (CZ)** Před čtením si otevřete stranu s obrázky a potom se seznámte se všemi funkcemi přístroje.
- (HR)** Prije nego što pročitate tekst, otvorite stranicu sa slikama i upoznajte se na osnovu toga sa svim funkcijama uređaja.
- (PL)** Przed przeczytaniem proszę rozłożyć stronę z ilustracjami, a następnie proszę zapoznać się z wszystkimi funkcjami urządzenia.
- (RO)** **(MD)** Înainte de a citi instrucțiunile, priviți imaginile și familiarizați-vă cu toate funcțiile aparatului.
- (SK)** Pred čítaním si odklopte stranu s obrázkami a potom sa oboznámte so všetkými funkciami prístroja.
- (BG)** Преди да прочетете отворете страницата с фигурите и след това се запознайте с всички функции на уреда.



D	Bedienungs- und Sicherheitshinweise	2
CZ	Pokyny pro obsluhu a bezpečnostní pokyny	14
HR	Upute za uporabu i za Vašu sigurnost	24
PL	Wskazówki dotyczące obsługi i bezpieczeństwa	35
RO / MD	Instrucțiuni de utilizare și de siguranță	46
SK	Pokyny pre obsluhu a bezpečnostné pokyny	57
BG	Инструкции за употреба и безопасност	68



Vor dem ersten Gebrauch

Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedienungs- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie die Bedienungsanleitung zur späteren Referenz auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

**WICHTIG, FÜR SPÄTERE
BEZUGNAHME AUFBEWAHREN:
SORGFÄLTIG LESEN!**

Bitte halten Sie alle geltenden lokalen oder nationalen Vorschriften zur

Zeichenerklärung

Die folgenden Signalwörter und Symbole werden in dieser Bedienungsanleitung, auf dem Produkt oder auf der Verpackung verwendet.



Warnung!

Dieses Signalwort bezeichnet eine Gefährdung mit mittlerem Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder schwere Verletzungen zur Folge haben kann.



Achtung!

Dieses Signalwort warnt vor möglichen Sachschäden.



LASERLICHT!

NICHT DIREKT IN DEN STRAHL HINEINSEHEN!



Information

Verwendung dieses Thermometers ein. Bewahren Sie diese Anleitung zum späteren Nachlesen an einem sicheren Ort auf.

Lieferumfang

- Infrarot Thermometer
- 1 x Batterie
- Bedienungsanleitung

Kontrollieren Sie, ob alle Teile vorhanden sind und überprüfen Sie das Produkt auf Transportschäden. Nehmen Sie ein beschädigtes Produkt nicht in Betrieb! Im Schadensfall wenden Sie sich bitte an eine Kaufland-Filiale.



Mit diesem Symbol gekennzeichnete Produkte erfüllen alle anzuwendenden Gemeinschaftsvorschriften des Europäischen Wirtschaftsraums.

Sicherheit

Lesen Sie die folgenden Sicherheitshinweise sorgfältig, bevor Sie das Produkt zum ersten Mal verwenden. Für einen sicheren Gebrauch, befolgen Sie alle nachfolgenden Sicherheitshinweise.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Thermometer dient ausschließlich dem privaten Verbraucher für Hobby- und DIY-Zwecke, für eine berührungslose Messung der Oberflächentemperatur der meisten organischen Materialien sowie lackierten und oxidierten Oberflächen, mithilfe eines Infrarot-Sensors. Alle anderen Anwendungen sind ausdrücklich verboten und gelten als nicht bestimmungsgemäß.

Hersteller und Händler lehnen jegliche Haftung für Verletzungen, Verluste oder Schäden, die durch Missbrauch dieses Produktes jeglicher Art entstehen. Beispiele dafür sind:

- Verwendung des Thermometers zu anderen Zwecken als diejenigen, für die es bestimmt ist.
- Die Nichtbeachtung der Sicherheitshinweise und Warnungen sowie der Montage-, Betriebs-, Wartungs- und Reinigungshinweise in dieser Bedienungsanleitung.
- Bei Nichtbeachtung der anwendbaren Gesundheits-, Sicherheits- und / oder allgemeinen Unfallverhütungsvorschriften bezüglich der Verwendung dieses Thermometers.

- Die Verwendung von Zubehör und Ersatzteilen, die nicht für das Thermometer bestimmt sind.
- Veränderungen am Thermometer.
- Reparaturen, die am Thermometer von anderen Personen als dem Hersteller oder einem qualifizierten Fachmann durchgeführt werden.
- Verwendung des Thermometers für eine gewerbliche oder industrielle Anwendung sowie im Zusammenhang mit dem Handel.
- Bedienung oder Wartung des Thermometers durch Personen, die nicht mit der Handhabung des Thermometers vertraut sind und/oder die sich der damit verbundenen Risiken nicht bewusst sind.

Sicherheit von Kindern und Personen

WARNUNG!

- **Unfallgefahr für Kinder und Kleinkinder!**
Lassen Sie Kinder niemals unbeaufsichtigt mit Verpackungsmaterial! Es besteht Erstickungsgefahr, Kinder unterschätzen häufig die Gefahren! Lebens- und Verletzungsgefahr für Kleinkinder und Kinder!
- **Vorsicht Verletzungsgefahr!**
Stellen Sie sicher, dass alle Teile unbeschädigt sind. Beschädigte Teile können die Sicherheit und Stabilität beeinflussen.

• Allgemeine Sicherheitshinweise

Achten Sie vor der Benutzung auf die Stabilität des Produktes. Benutzen Sie das Produkt sachgerecht und nur in dem vorgesehenem Einsatzbereich. Sämtliche Bestandteile sind von offenem Feuer fernzuhalten.



WARNUNG!

Gefahr für Kinder und Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder ohne Erfahrung und Wissen (z.B. ältere Kinder).

Sicherheitshinweise



- **LEBENSGEFAHR!** Batterien können verschluckt werden, was lebensgefährlich sein kann. Nehmen Sie sofort ärztliche Hilfe in Anspruch, wenn eine Batterie verschluckt wurde.
- Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und / oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhalten von ihr Anweisungen, wie das Produkt zu benutzen ist.

- Setzen Sie das Produkt niemals hohen Temperaturen und Feuchtigkeit aus, da sonst das Produkt Schaden nehmen kann.

Sicherheitsanweisungen für den Laser



WARNUNG!

Verletzungsgefahr!

Der Blick in den Laserstrahl könnte Ihre Augen auf Dauer schädigen.

- Schauen Sie nicht direkt in den Laserstrahl und richten Sie den Laserstrahl nicht auf Personen oder Tiere.
- Richten Sie den Laserstrahl nicht auf reflektierende Flächen.
- Halten Sie Kinder vom Thermometer fern.
- Schalten Sie immer den Laser aus, wenn Sie das Thermometer nicht verwenden oder es transportieren.
- Das Thermometer nicht manipulieren, um die Leistung des Lasers zu erhöhen.



LASERLICHT!

NICHT DIREKT IN DEN STRAHL HINEINSEHEN!

Laserklasse 2

$\lambda = 630-670 \text{ nm}$; $P_0 < 1 \text{ mW}$

Gemäß EN 60825-1

Produkte, die mit diesem Warnhinweis gekennzeichnet sind, sind Lasergeräte der Klasse 2 mit einer Wellenlänge von 630-670 nm und entsprechen den Vorschriften der DIN EN 60825-1:2014. Schauen Sie niemals direkt in den Strahl, der von diesen Produkten ausgesendet wird.

Hinweise zu Batterie betriebenen Artikeln

- Bitte folgen Sie den Anweisungen des Batterien-Herstellers!



Werfen Sie Batterien nicht ins Feuer und halten Sie sie von Flammen sowie Zündquellen fern.



Verwenden Sie nur Batterien des gleichen Typs.



Verwenden Sie gebrauchte und neue Batterien nicht zusammen. Wechseln Sie beide Batterien immer gleichzeitig aus.



Bewahren Sie Batterien außerhalb der Reichweite von Kindern auf.



Zerlegen Sie niemals Batterien.



Stellen Sie die richtige Polarität beim Einlegen der Batterien sicher.



Beschädigen Sie die Batterien nicht mechanisch.



Schließen Sie die Versorgungsklemmen niemals kurz. Vermeiden Sie deren Kontakt mit metallischen Gegenständen.



Laden Sie leere Batterien nicht wieder auf.

Bedienungsanleitung

Teilebeschreibung

1. Laser-Lichtzeiger
2. Infrarotsensor
3. 1x 9V Blockbatterie (6F22/6LR61)
4. Batteriefachdeckel
5. An-/Aus-Schalter
6. Wahltaaste für Maßeinheit (°C/°F)
7. Taaste für Laser-Lichtzeiger
8. Taaste für Hintergrundbeleuchtung
9. Display
10. Batteriestandsanzeige
11. Symbol "Laser aktiv"
12. Symbol für Maßeinheit (°C / °F)
13. Messung
14. SCAN (Messung aktiv)
15. HOLD (Messung gespeichert)

D = Entfernung
S = Fläche

Einlegen / Austauschen der Batterien

Wenn Sie das Thermometer zum ersten Mal verwenden, kann es sein, dass das Thermometer nicht mehr eingeschaltet werden kann oder das Symbol für den Batteriezustand erscheint auf dem Display (10) (Siehe Abb. C) (9). Dann muss die Batterie ersetzt werden.

Gehen Sie wie folgt vor, um die Batterie einzulegen/auszutauschen:

1. Lösen Sie den Batteriefachdeckel (4) und klappen sie es auf, um das Batteriefach zu öffnen.
2. Legen Sie eine 9-V-Blockbatterie (6LF22 / 6LR61) (3) in das Batteriefach ein (siehe Abb. D). Beachten Sie auf die im Batteriefach gekennzeichnete Polarität. Klappen Sie den Deckel des Batteriefachs wieder nach oben und lassen Sie es einrasten, damit das Batteriefach geschlossen ist. Nun ist das Thermometer betriebsbereit.

Ein- und Ausschalten des Thermometers

Drücken Sie den An-/Ausschalter (5), um das Thermometer einzuschalten. Das Display (9) schaltet sich ein und zwei kurze akustische Signale ertönen. Das Thermometer schaltet sich automatisch nach ca. 12 Sekunden Inaktivität aus.

Ein- und Ausschalten des Laser-Lichtzeigers

Das Thermometer ist mit einem Laser-Lichtzeiger ausgestattet (1), um Bereiche zu messen, die weiter entfernt sind.

Drücken Sie die An-/Aus-Taste für den Laser-Lichtzeiger (7), um den Laser-Lichtzeiger ein-/auszuschalten. Wenn der Laser-Lichtzeiger eingeschaltet ist, erscheint "Laser aktiv" (11) auf dem Display.

Sobald der Laser aktiv ist, schaltet er sich automatisch beim nächsten Mal ein, wenn das Thermometer eingeschaltet wird.

Display-Hintergrundbeleuchtung

Wenn Sie das Thermometer in der Dunkelheit benutzen möchten, können Sie das Display beleuchten.

Zum Ein-/ Ausschalten der Hintergrundbeleuchtung, drücken Sie die Taste für die Hintergrundbeleuchtung (8).

Wenn die Hintergrundbeleuchtung eingeschaltet ist, schaltet sich die Hintergrundbeleuchtung automatisch beim nächsten Mal ein, sobald das Thermometer eingeschaltet wird.

Einstellen der Maßeinheit

Zum Anzeigen der Temperatur in Grad Celsius oder Fahrenheit, drücken Sie die Wahltaste für die Maßeinheit (6).

Temperatur messen

1. Drücken Sie die An-/Austaste (5), um das Thermometer einzuschalten. Nach einer halben Sekunde erscheint die zuletzt durchgeführte Temperaturmessung (13). HOLD (gespeicherte Messung) (15) erscheint auf dem Display.

2. Verwenden Sie den Infrarot-Sensor (2), um den gewünschten Messbereich anzuvisieren.
3. Drücken Sie die An-/Austaste (5) und halten Sie diese gedrückt. Sie können entweder einen bestimmten Punkt oder einen Temperaturverlauf messen. HOLD verschwindet vom Display und SCAN (Messung aktiv) (14) erscheint.

Die letzte gemessene Temperatur wird bis zur nächsten Messung gespeichert.

Hinweise zum Arbeiten mit dem Thermometer

- Das Gerät misst die durchschnittliche Temperatur der gescannten Stelle.
- Das zu messende Objekt muss größer sein als der Messbereich.
- Der Messbereich nimmt zu, je weiter das Thermometer von dem zu messenden Objekt weggehalten wird.
- Das Verhältnis der Messstrecke und dem Messbereich beträgt 8:1 mit einer Entfernung von 600 mm zu dem zu messenden Objekt. Wenn die Entfernung zu dem zu messenden Objekt größer oder kleiner ist, variiert dieses Verhältnis geringfügig (siehe Abb. E).
- Für genaue Ergebnisse, halten Sie die den kürzestmöglichen Abstand zu dem zu messenden Objekt.
- Wenn möglich, halten Sie das Thermometer senkrecht an den Messbereich.
- Stellen Sie sicher, dass die Sichtlinie zwischen dem Infrarotsensor (2) und dem zu messenden Objekt so deutlich wie möglich ist. Vermeiden Sie Messungen in einer staubigen, dampfenden oder rauchigen Atmosphäre. Messen Sie nicht durch transparente Stoffe, wie Glas oder Kunststoff, hindurch.
- Im Falle von wesentlichen Änderungen der Temperatur im Arbeitsbereich, lassen Sie das Thermometer an die Umgebungstemperatur anpassen, bevor Sie die erste Messung vornehmen.

i Die meisten organischen, lackierten oder oxidierten Flächen haben ein Emissionsvermögen von 0,95. Das Thermometer wird auf diesen Wert voreingestellt und kann nicht geändert werden. Temperaturmessungen, die auf glänzenden oder polierten Metalloberflächen durchgeführt werden, sind daher nicht genau. Um dies zu kompensieren, kann der Messbereich mit Klebeband abgedeckt werden, es sei denn, die Farbe hat sich auf die Temperatur des Trägermaterials eingestellt.

Reinigen und Pflege



Achtung!
Beschädigungsgefahr!
Unsachgemäßer
Umgang mit dem Produkt
kann zu Beschädigungen
führen.

Produkt reinigen

- Bitte benutzen Sie keine aggressiven, reibend wirkenden Reinigungsmittel oder Lösungsmittel, scharfe oder metallische Reinigungsutensilien, wie z.B. Messer, u.Ä. diese könnten die Oberfläche beschädigen.
- Tauchen Sie niemals das Thermometer in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Achten Sie darauf, dass kein Wasser ins Gehäuse eindringt.
- Verwenden Sie nur ein trockenes oder angefeuchtetes Tuch zur Reinigung.

Entsorgung

Verpackung entsorgen

Die Produktverpackung besteht aus recyclingfähigen Materialien. Entsorgen Sie die Verpackungsmaterialien entsprechend ihrer Kennzeichnung bei den öffentlichen Sammelstellen bzw. gemäß den landesspezifischen Vorgaben.

Entsorgungshinweise zu elektrischen Artikeln



Elektrische Artikel, z.B. Elektrogeräte, Spielwaren, Energiesparlampen und Batterien bzw. Akkus, die mit einer durchgestrichenen Mülltonne gekennzeichnet sind, dürfen in keinem Fall über den Hausmüll entsorgt werden.

In Geräten eingesetzte Batterien und Akkus müssen vor der Entsorgung entnommen und getrennt abgegeben werden. Geben Sie die elektrischen Artikel kostenlos bei einer öffentlichen Sammelstelle ab. So können hochwertige Rohstoffe recycelt und eventuell enthaltene Schadstoffe fachgerecht entsorgt werden. Damit leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Umweltschutz!

Entsorgungshinweise



Batterien gehören nicht in den Hausmüll. Als Verbraucher sind Sie gesetzlich verpflichtet, gebrauchte Batterien zurückzugeben. Sie können Ihre alten Batterien bei einer öffentlichen Sammelstelle Ihrer Gemeinde oder im Handel abgeben. Batterien enthalten Schadstoffe, die die Umwelt durch die falsche Entsorgung kontaminieren können und sich auf die menschliche Gesundheit auswirken.

Technische Daten

Messbereich:	-50°C bis +380°C / -58°F bis +716°F
Messgenauigkeit:	+/- 1,5°C bzw. 1,5% bei 0°C bis 380°C (Der größere Wert in jedem Fall) +/- 3,0°C für -50°C bis 0°C
Anzeige:	0,1°C / 0,1°F
Reaktionszeit:	0,5s /95 %s
Spektralbereich:	8-14 µm
Emissionsvermögen:	0,95
Stromversorgung:	1 x 9 V DC Batterieblock (6F22/6LR61)
Laserklasse:	2 - Gemäß EN 60825-1:2014
Laser-Wellenlänge:	630-670 nm
Maximale Ausgangsleistung des Lasers:	<1 mW
Betriebstemperatur:	0°C bis +40°C;
Lagerungstemperatur:	-20°C bis +60°C;
Luftfeuchtigkeit während des Betriebs:	10% - 95% relative Luftfeuchtigkeit, nicht kondensierend bis zu 30°C
Höhe:	bis zu 2000 m NN
Abmessungen:	ca. 180 x 116 x 45 mm
Gewicht:	ca. 206 g mit Batterien

Prüfen Sie das Gerät vor Gebrauch an bekannten Quellen, um sicherzustellen, dass es einwandfrei funktioniert.

Die Bedienungsanleitung muss überall dort zu Rate gezogen werden, wo das Symbol gekennzeichnet ist.

Wenn das Gerät in einer Weise, die nicht vom Hersteller angegeben wird, verwendet wird, kann der durch das Gerät gebotene Schutz beeinträchtigt werden.

Nach der Reparatur muss das Gerät neu kalibriert werden, um den Sicherheitsanforderungen der Norm IEC/EN 61010-1: 2010 zu entsprechen.

Před prvním použitím

Před používáním výrobku se seznamte se všemi pokyny k použití a bezpečnostními pokyny. Výrobek používejte jen v souladu s popisem astanoveným účelem. Uchovejte tento návod k použití pro pozdější použití. Budete-li předávat tento výrobek další osobě, předejte jí i všechny podklady.

DŮLEŽITÉ, NÁVOD SI USCHOVEJTE PRO POZDĚJŠÍ POUŽITÍ A DŮKLADNĚ SI JEJ PŘEČTĚTE!

Dbejte prosím na platné předpisy ohledně použití tohoto teploměru. Tento návod k použití uložte na bezpečném místě pro pozdější použití.

Rozsah dodávky

- Infračervený teploměr
- 1 x baterie
- Návod k použití

Zkontrolujte výrobek na úplnost dílů, jakož i na škody vzniklé přepravou. Výrobek nepoužívejte, pokud je poškozený! V případě poškození se obraťte na svou prodejnu Kaufland.

Vysvětlení označení

V tomto návodu k použití, na výrobku a na obalu jsou použity následující označení a symboly.



Varování!

Toto označení označuje nebezpečí se středním stupněm, které může v případě, že se mu nezamezí, vést k smrti nebo těžkým zraněním.



Pozor!

Toto označení varuje před možnými věcnými škodami.



LASEROVÉ SVĚTLO!

NEDÍVEJTE SE PŘÍMO DO LASEROVÉHO PAPRSKU!



Informace



Tímto symbolem označené výrobky splňují všechny příslušné evropské předpisy.

Bezpečnost

Před prvním použitím výrobku si důkladně přečtěte následující bezpečnostní pokyny. Pro bezpečné použití dbejte na všechny následující bezpečnostní pokyny.

Stanovený účel

Teploměr slouží výhradně na soukromé použití na hobby a kutilské účely, k bezdotykovému měření povrchové teploty většiny organických materiálů, jakož i lakovaných a oxidovaných povrchů, pomocí infračerveného senzoru. Jakékoliv jiné použití je výslovně zakázáno a bude považováno za použití v rozporu se stanoveným účelem. Výrobce a prodejce odmítají jakoukoliv odpovědnost za zranění, ztráty nebo škody, které vznikly nesprávným použitím tohoto výrobku. Příklady:

- Použití teploměru na jiný, než stanovený účel.
- Nedodržení bezpečnostních pokynů a výstrah, jakož i pokynů k montáži, použití, péči a čištění uvedených v tomto návodu k použití.
- Nedodržení příslušných zdravotních, bezpečnostních a/nebo všeobecných bezpečnostních pokynů vztahujících se k použití tohoto teploměru.
- Použití příslušenství a náhradních dílů, které nejsou určeny pro teploměr.
- Úpravy teploměru.

- Opravy, které byly vykonány jinými osobami než výrobcem nebo kvalifikovaným odborníkem.
- Použití teploměru na komerční nebo průmyslové použití, jakož i na obchodní účely.
- Obsluha nebo údržba teploměru osobami, které nebyly obeznámeny s použitím teploměru a/nebo si nejsou vědomé s tím spojeným nebezpečím.

Bezpečnost dětí a osob

VAROVÁNÍ!

- **Nebezpečí úrazu pro děti a batolata!**
Děti nenechávejte nikdy bez dozoru s obalovým materiálem! Nebezpečí udušení, děti často podceňují nebezpečí! Nebezpečí ohrožení života a úrazu batolat a dětí!
- **Pozor nebezpečí úrazu!**
Ujistěte se, že jsou všechny části bez poškození. Poškozené části mohou mít vliv na bezpečnost a stabilitu.
- **Všeobecní bezpečnostní pokyny**
Před použitím dbejte na stabilitu výrobku. Používejte výrobek správně a jen v určené oblasti použití. Všechny komponenty třeba držet v dostatečné vzdálenosti od otevřeného ohně.



VAROVÁNÍ!

Nebezpečí pro děti a osoby s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností nebo vědomostí (např. starší děti).

Bezpečnostní pokyny



- **NEBEZPEČÍ OHROŽENÍ ŽIVOTA!** Baterii lze spolknout, což může být životu nebezpečné. Jestliže dojde k spolknutí baterie, vyhledejte neprodleně lékařskou pomoc.
- Tento přístroj není určen k používání osobami (včetně dětí) s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi anebo osobami s nedostačujícími zkušenostmi a znalostmi. Ledaže zůstanou tito uživatelé pod dozorem osoby, která je za jejich bezpečnost zodpovědná anebo budou seznámeni se způsobem, jakým se má výrobek používat.
- Nevystavujte výrobek nikdy vysokým teplotám a vlhkosti, jinak může dojít k jeho poškození.

Bezpečnostní pokyny pro laser



VAROVÁNÍ!

Nebezpečí zranění!

Pohled přímo do laserového paprsku může způsobit trvalé poškození vašeho zraku.

- Nedívejte se přímo do laserového paprsku a nesměřujte laserový paprsek na osoby ani zvířata.
- Nesměřujte laserový paprsek na reflexní povrchy.
- Držte teploměr mimo dosah dětí.
- Laser vždy vypněte, pokud teploměr nepoužíváte nebo během jeho přepravy.
- S teploměrem nemanipulujte za účelem zvýšení výkonu laseru.



LASEROVÉ SVĚTLO!

NEDÍVEJTE SE PŘÍMO DO LASEROVÉHO PAPRSKU!

Třída laseru 2 $\lambda = 630\text{-}670\text{ nm}$; $P_0 < 1\text{ mW}$ Podle EN 60825-1

Výrobky, které jsou označeny touto výstrahou, jsou laserová zařízení třídy 2 s vlnovou délkou 630-670 nm a odpovídají předpisům DIN EN 60825-1:2014. Nedívejte se nikdy přímo do laserového paprsku, který vychází z těchto zařízení.

Pokyny pro elektrické výrobky s bateriovým pohonem

- Dodržujte prosím pokyny výrobce baterie!



Baterie nevhazujte do ohně a udržujte je mimo dosah plamenů a zápalných zdrojů.



Používejte pouze baterie stejného typu.



Nepoužívejte společně nové a použité baterie. Obě baterie vyměňte vždy najednou.



Udržujte baterie mimo dosah dětí.



Baterie nikdy nerozebírejte.



Při vkládání baterií zajistěte správnou polaritu.



Nepoškozujte baterie mechanicky.



Přívodní svorky nikdy nezkratujte. Vyhněte se jejich kontaktu s kovovými předměty.



Nenechte znovu nabít vybité baterie.

Návod k obsluze

Popis součástí

1. Laserové ukazovátko
2. Infračervený senzor
3. 1x 9 V destičková baterie
4. Víčko prostoru pro baterii
5. Vypínač
6. Tlačítko pro výběr jednotek měření (°C/°F)
7. Tlačítko pro laserové ukazovátko
8. Tlačítko pro podsvícení
9. Displej
10. Ukazatel stavu baterie
11. Symbol "Laser aktivní"
12. Symbol jednotky měření (°C / °F)
13. Měření
14. SCAN (měření aktivní)
15. HOLD (uložené měření)

D = vzdálenost

S = plocha

Vložení/výměna baterie

Při prvním použití teploměru se může stát, že teploměr nepůjde zapnout nebo se na displeji (10) zobrazí symbol stavu baterie (viz obr. C) (9). Pak je potřebné vyměnit baterii.

Při vložení/výměně baterie postupujte následovně:

1. Uvolněte víčko prostoru pro baterii (4) a vyklepte jej, aby bylo možné prostor pro baterii otevřít.
2. Do prostoru pro baterii vložte jednu 9 V blokovou baterii (6LF22 / 6LR61) (3) (viz obr. D). Dbejte na polaritu označenou v prostoru pro baterii. Víčko prostoru pro baterii vyklepte znova nahoru a nechte jej zaklapnout, aby byl prostor pro baterii uzavřen.

Teploměr je nyní připraven k použití.

Zapnutí a vypnutí teploměru

Pro zapnutí teploměru stiskněte vypínač (5). Displej (9) se zapne a zaznějí dva krátké zvukové signály.

Teploměr se vypne automaticky po cca 12 sekundách nečinnosti.

Zapnutí a vypnutí laserového ukazovátko

Teploměr je vybaven laserovým ukazovátkem (1) na měření míst, které jsou dále. Pro zapnutí/vypnutí laserového ukazovátko stiskněte vypínač laserového ukazovátko (7). Když je laserové ukazovátko zapnuté,

zobrazí se na displeji symbol „Laser aktivní“ (11).

Pokud je laser aktivní, zapne se automaticky při dalším zapnutí teploměru.

Podsvícení displeje

Při použití teploměru ve tmě lze podsvítit displej. Pro zapnutí/vypnutí podsvícení stiskněte tlačítko pro podsvícení (8).

Pokud je podsvícení zapnuté, zapne se automaticky při dalším zapnutí teploměru.

Nastavení jednotek měření

Pro zobrazení teploty v stupních Celsia nebo Fahrenheita stiskněte tlačítko pro výběr jednotek měření (6).

Měření teploty

1. Pro zapnutí teploměru stiskněte vypínač (5). Po půl sekundě se zobrazí měření teploty (13). Na displeji se zobrazí HOLD (uložené měření) (15).
2. K zaměření požadovaného místa měření použijte infračervený senzor (2).
3. Stiskněte a podržte stisknutý vypínač (5). Můžete měřit určitý bod nebo průběh teploty. Z displeje se ztratí HOLD a zobrazí se SCAN (měření aktivní) (14).

Posledně naměřená hodnota bude uložena až do dalšího měření.

Pokyny pro práci s teploměrem

- Přístroj měří průměrnou teplotu měřeného místa.
- Měřený předmět musí být větší než místo měření.
- Místo měření je tím větší, čím je teploměr ve větší vzdálenosti od měřeného předmětu.
- Poměr měřeného úseku a rozsahu měření je 8:1 při vzdálenosti 600 mm k měřenému předmětu. Pokud je vzdálenost k měřenému předmětu větší nebo menší, tento poměr se nepatrně mění (viz obr. E)
- Pro přesné výsledky dodržujte co nejmenší odstup od měřeného předmětu.
- Pokud je to možné, držte teploměr svisle v místě měření.
- Dbejte na to, aby byla přímá viditelnost mezi infračerveným senzorem (2) a měřeným předmětem co nejlepší. Vyhýbejte se měření v prašném, zapařeném nebo zadýmeném prostředí. Neměřte přes sklo nebo plast.
- V případě výrazných změn teploty v pracovním prostoru nechte teploměr před prvním měřením přizpůsobit okolní teplotě.

i Většina organických, lakovaných nebo oxidovaných povrchů má zářivost 0,95. Teploměr byl nastaven na tuto hodnotu a nelze ji změnit. Měření teploty na lesklých nebo leštěných kovových površích proto není přesné. Abyste to kompenzovali, lze místo měření zakrýt lepicí páskou, ledaže by byla barva nastavena na teplotu podkladového materiálu.

Čištění a péče



Pozor!

Nebezpečí poškození!
Nesprávné použití výrobku může vést k poškození.

Čištění výrobku

- K čištění v žádném případě nepoužívejte benzín, rozpouštědla nebo agresivní čisticí prostředky.
- Nepoužívejte žádné agresivní čisticí prostředky, přípravky nebo rozpouštědla, ostré nebo kovové čisticí náčiní, jako jsou nože, tvrdé škrabky a podobně. Mohly by poškodit povrch.
- Nikdy neponořujte teploměr do vody nebo jiných tekutin.
- Ujistěte se, že voda neproniká do pouzdra.
- Použijte suchý nebo vlhký hadřík na čištění.

Likvidace

Likvidace obalu

Obalový materiál se skládá z recyklo-

vatelných materiálů. Obalový materiál odstraňte podle jeho označení na k tomu určených sběrných místech resp. podle platných předpisů.

Pokyny k likvidaci odpadu pro elektrické zboží



Elektrické zboží, např. elektrické spotřebiče, hračky, úsporné žárovky a baterie nebo akumulátory, které jsou označeny přeškrtnutým kontejnerem, nesmí být v žádném případě vyhozeny do domovního odpadu. Baterie a akumulátory použité v přístrojích musí být před likvidací odstraněny a odděleně odevzdány. Elektrické zboží bezplatně odevzdejte do veřejných sběrných surovin. Tak lze vysoce kvalitní suroviny recyklovat a odborně zlikvidovat eventuelní škodlivé látky. Tím můžete významně přispět k ochraně životního prostředí!

Pokyny pro likvidaci odpadu



Baterie nevyhazujte do domovního odpadu. Jako spotřebitelé jste zákonně vázáni použité baterie vrátit zpět. Staré baterie můžete bezplatně odevzdat do prodejen anebo do veřejných sběrů ve Vaší obci. Baterie obsahují škodlivé látky, které při neodborné likvidaci zatěžují životní prostředí a mohou poškodit lidské zdraví.

Technické údaje

Rozsah měření:	-50°C až +380°C / -58°F až +716°F
Přesnost měření:	+/- 1,5°C resp. 1,5 % při 0°C až 380°C (největší možná hodnota) +/- 3,0°C pro -50°C až 0°C
Zobrazení:	0,1°C / 0,1°F
Reakční doba:	0,5 s /95 %s
Rozsah spektra:	8-14 μm
Zářivost:	0,95
Napájení:	1 x 9 V DC bloková baterie (6F22/6LR61)
Třída laseru:	2 - Podle EN 60825-1:2014
Vlnová délka laseru:	630-670 nm
Maximální výstupní výkon laseru:	< 1 mW
Provozní teplota:	0°C až +40°C;
Skladovací teplota:	-20°C až +60°C;
Provozní teplota:	10% - 95% relativní vlhkost, nekondenzující až do 30°C
Výška:	až do 2000 m NN
Rozměry:	cca 180 x 116 x 45 mm
Hmotnost:	cca 206 g s bateriemi

Před použitím proveďte test na známých materiálech, abyste se ujistili, že zařízení funguje správně.

Ve všech případech se řiďte příručkou tam, kde je zaznačen symbol.

Pokud je zařízení používáno způsobem, který výrobce nespécifikoval, může být ochrana, kterou poskytuje zařízení, narušena.

Po opravě musí být toto zařízení přehodnoceno tak, aby splňovalo bezpečnostní požadavky podle normy IEC / EN 61010-1: 2010.

Prije prve uporabe

Prije prve uporabe proizvoda upoznajte se sa svim uputama za uporabu i sigurnosnim napomenama. Koristite proizvod samo kako je opisano i samo za navedena područja primjene. Pohranite upute za uporabu kako bi ga kasnije po potrebi mogli koristiti. Prilikom predaje proizvoda trećem licu, uručite i svu dokumentaciju.

VAŽNO, POHRANITI ZA BUDUĆU UPORABU: PAŽLJIVO PROČITATI!

Molimo, pridržavajte se važećih lokalnih i nacionalnih propisa o uporabi ovog termometra. Sačuvajte ove upute na sigurnom mjestu za kasnije iščitavanje.

Opseg isporuke

- Infracrveni termometar
- 1 x baterija
- Upute za uporabu

Provjerite da li su svi dijelovi prisutni i provjerite da li je proizvod oštećen pri transportu. Ne stavljajte u uporabu oštećen proizvod! U slučaju oštećenja, molimo da se obratite jednoj od Kauflandovih poslovnica.

Objašnjenje oznaka

Sljedeće signalne riječi i simboli se koriste u ovim uputama za uporabu, na proizvodu ili na ambalaži.



Upozorenje!

Ova signalna riječ označava opasnost sa srednjom razinom rizika koja, ukoliko ne bude izbjegnuta, može imati kao posljedicu smrt ili teške ozljede.



Pažnja!

Ova signalna riječ upozorava na moguću materijalnu štetu.



LASERSKA SVJETLOST!

NE GLEDAJTE IZRAVNO U ZRAKU!



Informacija



Proizvodi označeni ovim simbolom ispunjavaju sve primjenjive propise Zajednice Evropskog gospodarskog prostora.

Sigurnost

Pročitajte pažljivo sljedeće sigurnosne upute prije prve uporabe proizvoda. Za sigurnu uporabu, slijedite sve naredne sigurnosne upute.

Pravilna uporaba

Termometar služi isključivo privatnom korisniku u svrhe hobija i uradi sam-svrhe, za beskontaktno mjerenje površinske temperature većine organskih materijala, kao i lakiranih i oksidiranih površina pomoću infracrvenog senzora. Sve druge uporabe su izričito zabranjene i važe kao nenamjenske.

Proizvođači i prodavači odbijaju bilo kakvu odgovornost za ozljede, gubitke ili štete koje nastaju kroz zlouporabu ovog proizvoda bilo koje vrste. Primjeri za to su:

- Uporaba termometra u drugačije svrhe od onih za koje je namijenjen
- Nepridržavanje sigurnosnih uputa i upozorenja, kao i uputa o ugradnji, uputa za rad, uputa za održavanje i uputa za čišćenje u ovim uputama o uporabi
- Kod nepridržavanja primjenjenih zdravstvenih propisa, sigurnosnih propisa i/ili općih propisa o sprječavanju nezgoda u vezi sa uporabom ovog termometra
- Uporaba dodataka i rezervnih dijelova koji nisu namijenjeni za termometar
- Promjene na termometru

- Popravke koje se na termometru izvode od strane drugih osoba osim proizvođača ili kvalificiranog stručnjaka
- Uporaba termometra u komercijalnu ili industrijsku svrhu, kao i u vezi sa trgovinom
- Upravljanje ili održavanje termometra od strane osoba koje nisu upoznate sa rukovanjem termometrom i/ili koje nisu svjesne rizika koji su sa tim povezani.

Sigurnost djece i osoba

UPOZORENJE!

- **Opasnost od nezgoda za djecu i malu djecu!**
Nikad ne ostavljajte bez nadzora djecu pored ambalažnog materijala! Postoji opasnost od gušenja, a djeca često potcjenjuju opasnosti! Opasno po život i opasnost od ozljeda za djecu i malu djecu!
- **Upozorenje opasnost od ozljeda!**
Uvjerite se da su svi dijelovi neoštećeni. Oštećeni dijelovi mogu utjecati na sigurnost i stabilnost.
- **Opće sigurnosne upute**
Prije uporabe pazite na stabilnost proizvoda. Proizvod koristite pravilno i to samo za predviđeno područje primjene. Svi elementi moraju se držati podalje od otvorenog plamena.



UPOZORENJE!

Opasnost za djecu i osobe sa ograničenim tjelesnim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili bez iskustva i znanja (npr. starija djeca)

Sigurnosne upute



- **OPASNO ZA ŽIVOT!** Baterije se mogu progutati što može biti opasno za život. Ako je baterija progutana odmah potražite liječničku pomoć.
- Ovaj uređaj ne smiju koristiti osobe (uključujući i djecu) s ograničenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima i / ili osobe s nedovoljno iskustva i / ili nedovoljno znanja osim ako se nalaze u prisutnosti osobe koja je zadužena za njihovu sigurnost ili ih je ta osoba podučila kako se proizvod koristi.
- Nikada ne izlažite proizvod visokim temperaturama i vlazi jer bi se mogao oštetiti.

Sigurnosne upute za laser



UPOZORENJE!

Opasnost od ozljeda!

Pogled u lasersku zraku bi mogao oštetiti Vaše oči trajno.

- Ne gledajte izravno u lasersku zraku i ne usmjeravajte lasersku zraku na ljude ili životinje.
- Ne usmjeravajte lasersku zraku na reflektirajuće površine.
- Držite djecu podalje od termometra.
- Isključite uvijek laser kada ne upotrebljavate termometar ili ga transportirate.
- Ne manipulirajte termometrom kako biste povećali učinak lasera.



LASERSKA SVJETLOST!

NE GLEDAJTE IZRAVNO U ZRAKU!

Klasa lasera 2

$\lambda = 630-670 \text{ nm}$; $P_0 < 1 \text{ mW}$

U skladu sa EN 60825-1

Proizvodi koji su označeni sa ovom upozoravajućom uputom su laserski uređaji klase 2 s valnom duljinom od 630-670 nm i odgovaraju propisima DIN EN 60825-1 :2014. Nikad ne gledajte izravno u zraku koja je emitirana od strane ovog proizvoda.

Upute za elektro aparate s baterijskim napajanjem

- Vodite računa o uputama proizvođača baterija!



Ne bacajte baterije u vatru i držite ih podalje od plamenova kao i izvora paljenja.



Koristite samo baterije iste vrste.



Ne upotrebljavajte korištene i nove baterije zajedno. Izmijenite uvijek obje baterije istovremeno.



Čuvajte baterije izvan dosega djece.



Nikada ne rastavljajte baterije.



Osigurajte pravi polaritet kod umetanja baterija.



Nemojte mehanički oštećivati baterije.



Nemojte nikada kratko spajati dovodne spojnice. Izbjegavajte njihov dodir s metalnim predmetima.



Nemojte ponovno puniti prazne baterije.

Upute za uporabu

Opis dijelova

1. Laserski pokazivač
2. Infracrveni senzor
3. 1x 9V blok baterija (6F22 / 6LR61)
4. Poklopac odjeljka za baterije
5. Prekidač za uključivanje / isključivanje
6. Tipka za odabir mjerne jedinice (°C/°F)
7. Tipka za laserski svjetlosni pokazivač
8. Tipka za pozadinsko osvjetljenje
9. D displej
10. Indikator razine napunjenosti baterije
11. Simbol „Laser aktivni“
12. Simbol mjerne jedinice (°C / °F)
13. Mjerenje
14. SCAN (mjerenje je aktivno)
15. HOLD (mjerenje spremljeno)

D = udaljenost

S = područje

Umetanje/zamjena baterija

Ako koristite termometar po prvi put, može biti da se termometar više ne može uključiti ili se pojavi oznaka za status baterije na zaslonu (10) (vidjeti sl. C) (9). Onda se baterija mora zamijeniti.

Postupite kako slijedi da biste umetnuli/zamijenili bateriju:

1. Otpustite poklopac odjeljka za bateriju (4) i rasklopite ga kako biste otvorili odjeljak za bateriju.
2. Umetnite 9-V bateriju (6LF22 / 6LR61) (3) u odjeljak za bateriju (vidjeti sl. D). Obratite pažnju na naznačeni polaritet u odjeljku za bateriju. Preklopote poklopac odjeljka za bateriju opet prema gore i pustite da se zaključa, kako bi odjeljak za bateriju bio zatvoren.

Sada je termometar spreman za uporabu.

Uključivanje i isključivanje termometra

Pritisnite prekidač za uključivanje / isključivanje (5) kako biste uključili termometar. Zaslon (9) se uključuje i dva kratka akustična signala se oglašavaju.

Termometar se automatski isključuje nakon ca. 12 sekundi neaktivnosti.

Uključivanje i isključivanje laserskog svjetlosnog pokazivača

Termometar je opremljen sa laserskim svjetlosnim pokazivačem (1) kako bi se mjerila područja koja su udaljena. Pritisnite tipku za uključivanje/isključivanje laserskog svjetlosnog pokazivača (7) da biste uključili/isključili laserski svjetlosni pokazivač. Kada je laserski svjetlosni pokazivač uključen, pojavljuje se "laser aktivan" (11) na zaslonu. Nakon što je laser aktivan, automatski se uključuje idući put kada se uključi termometar.

Pozadinsko osvjetljenje zaslona

Kada želite koristiti termometar u tami, možete osvijetliti zaslon. Za uključivanje/isključivanje pozadinskog osvjetljenja, pritisnite tipku za pozadinsko osvjetljenje (8).

Kada je pozadinsko osvjetljenje uključeno, pozadinsko osvjetljenje se automatski uključuje kod idućeg puta, nakon što se uključi termometar.

Podešavanje mjerne jedinice

Za prikaz temperature u stupnjevima Celzijusa ili Farenheita, pritisnite tipku za izbor mjerne jedinice (6).

Mjerenje temperature

1. Pritisnite tipku za uključivanje/isključivanje (5) da biste uključili termometar. Nakon pola sekunde pojavljuje se zadnje izvedeno mjerenje temperature (13). HOLD (sačuvano mjerenje) (15) se pojavljuje na zaslonu.
2. Koristite infracrveni senzor (2) da biste naciljali željeno mjerno područje.
3. Pritisnite tipku za uključivanje/isključivanje (5) i držite ju pritisnutu. Možete mjeriti ili određenu točku ili kretanje temperature. HOLD nestaje sa zaslona i pojavljuje se SCAN (mjerenje aktivno) (14). Zadnje mjerena temperatura će biti sačuvana do narednog mjerenja.

Upute za rad sa termometrom

- Uređaj mjeri prosječnu temperaturu skeniranog mjesta.
- Objekt koji se treba mjeriti mora biti veći od mjernog područja.
- Mjerno područje se povećava, što se više termometar drži podalje od objekta koji se treba mjeriti.
- Odnos mjerne udaljenosti i mjernog područja iznosi 8:1 sa udaljenosti od 600 mm od objekta koji se treba mjeriti. Ako je udaljenost od objekta koji se treba mjeriti veća ili manja, ovaj odnos varira neznatno (vidjeti sl. E)
- Za točne rezultate, držite što je kraće moguće odstojanje od objekta koji se treba mjeriti.
- Kada je moguće, držite termometar okomito na mjernom području.
- Osigurajte da je vidna linija između infracrvenog senzora (2) i objekta koji se treba mjeriti što je više moguće jasna. Izbjegavajte mjerenja u prašnjavoj, punoj pare i zadimljenoj atmosferi. Nemojte izvoditi mjerenja kroz staklo ili plastiku.
- U slučaju značajnih promjena temperature u radnom području, pustite da se termometar prilagodi na temperaturu okoline, prije nego što izvršite prvo mjerenje.

i Većina organskih, lakiranih ili oksidiranih površina imaju emisivnost od 0,95. Termometar se prethodno podešava na ovu vrijednost i ne može se mijenjati. Mjerenja temperature koja se izvode na sjajnim ili poliranim metalnim površinama stoga nisu točna. Kako bi se ovo kompenziralo, područje mjerenja se može prekriti ljepljivom trakom, osim ako se boja prilagodila temperaturi nosivog materijala.

Čišćenje i njega



Oprez!

Opasnost od oštećenja! Nestručno rukovanje proizvodom može dovesti do oštećenja.

Čišćenje proizvoda

- Za čišćenje ni u kom slučaju ne koristite benzin, otapala ili agresivna sredstva za čišćenje.
- Nemojte koristiti agresivna sredstva za čišćenje, kiseline ili otapala, oštri ili metalni pribor za čišćenje poput noževa, tvrdih strugala i slično. Oni bi mogli oštetiti površinu.
- Nikad nemojte potapati termometar u vodu ili druge tekućine.
- Pobrinite se da voda ne prodire u kućište.
- Koristite suhu ili vlažnu krpu za čišćenje.

Odlaganje

Odlaganje odložiti

Pakiranje proizvoda se sastoji od materijala koji se mogu reciklirati. Odložite materijale pakiranja u skladu sa njihovim oznakama na javnim mjestima sakupljanja, odnosno u skladu sa specifikacijama specifičnim za pojedinu zemlju.

Upute za odlaganje električnih proizvoda u otpad

Električni proizvod, npr. električni uređaji, igračke, štedljive žarulje i baterije ili punjive baterije označene s prekrštenim spremnikom za skupljanje otpada



s kotačima ne smiju se nikad odlagati kao nerazvrstani komunalni otpad iz domaćinstva.

Baterije i punjive baterije ugrađene u uređajima moraju biti uklonjene prije odlaganja i moraju se odložiti odvojeno.

Električne proizvode predajte besplatno u javni sabirni centar. Na taj način se visokokvalitetne sirovine mogu reciklirati, a moguće štetne tvari zbrinuti na odgovarajući način. Tako možete dati važan doprinos zaštiti okoliša!

Upute za odlaganje



Baterije ne pripadaju kućnom otpadu. Kao potrošač ste po zakonu obvezni da istrošene baterije vratite na odgovarajuće mjesto. Dotrajale baterije možete predati na mjestima gdje se prodaju baterije ili na javnim sabirnim mjestima. Baterije sadržavaju štetne tvari koje u slučaju nepravilnog odlaganja mogu štetiti okolišu i zdravlju ljudi.

Tehnički podaci

Mjerno područje:	-50°C do +380°C / -58°F do +716°F
Točnost mjerenja:	+/- 1,5°C, odnosno 1,5% pri 0°C do 380°C (Veća vrijednost u svakom slučaju) +/- 3,0°C za -50°C do 0°C
Prikaz:	0,1°C / 0,1°F
Vrijeme reakcije:	0,5s /95 %s
Spektralno područje:	8-14 μm
Emisivnost:	0,95
Strujno napajanje:	1 x 9 V DC blok baterija (6F22/6LR61)
Klasa lasera	2 - u skladu sa EN 60825-1:2014
Valna duljina lasera:	630-670 nm
Maksimalna izlazna snaga lasera:	<1 mW
Radna temperatura:	0°C do +40 °C;
Temperatura skladištenja:	-20°C do +60°C;
Vlažnost tijekom rada:	10% - 95% relativne vlažnosti, bez kondenziranja do 30°C
Visina:	Do 2 000 m NN
Mjere:	ca. 180 x 116 x 45 mm
Težina:	ca. 206 g sa baterijama

Ispitajte na poznatim izvorima prije uporabe, kako biste bili sigurni da oprema ispravno radi.

Priručnik za uporabu treba konzultirati u svim slučajevima, koji su označeni simbolom. Ako se oprema upotrebljava na način koji nije određen od strane proizvođača, zaštita koju oprema nudi može biti narušena.

Nakon popravka, ova oprema mora biti ponovno procijenjena, kako bi ispunjavala zahtjeve sigurnosti prema standardu IEC / EN 61010-1: 2010.

Przed pierwszym użyciem

Przed zastosowaniem produktu należy zapoznać się ze wszystkimi wskazówkami dotyczącymi użytkowania i bezpieczeństwa.

Produkt ten można używać wyłącznie w sposób opisany w niniejszej instrukcji i zgodny z przeznaczeniem. Niniejszą instrukcję obsługi należy zachować na przyszłość. Przekazując produkt osobie trzeciej należy załączyć instrukcję obsługi.

**WAŻNE, ZACHOWAJ NA PRZYSZŁOŚĆ:
DOKŁADNIE PRZECZYTAJ!**

Wyjaśnienie symboli

Poniższe słowa sygnały i symbole znajdują się w instrukcji użytkowania, na produkcie lub na opakowaniu.



Ostrzeżenie!

To słowo sygnał wskazuje na niebezpieczeństwo o umiarkowanym poziomie ryzyka, które, jeśli się go nie uniknie, może doprowadzić do śmierci lub poważnych obrażeń.



Uwaga!

To słowo sygnał ostrzega przed możliwym uszkodzeniem mienia.



ŚWIATŁO LASERA!

NIE WOLNO PATRZEĆ BEZPOŚREDNIO W WIĄZKĘ ŚWIATŁA!



Informacja



Produkty oznaczone tym symbolem spełniają wszystkie stosowane przepisy wspólnotowe w ramach Europejskiego Obszaru Gospodarczego.

Należy przestrzegać wszystkich obowiązujących przepisów lokalnych lub krajowych dotyczących stosowania tego termometru. Niniejsza instrukcja powinna być przechowywana w bezpiecznym miejscu i zachowana na przyszłość.

Zawartość

- Termometr na podczerwień
- 1 x Bateria
- Instrukcja obsługi

Sprawdź czy nie brakuje żadnej z części oraz czy produkt nie został uszkodzony podczas transportu. Uszkodzony produkt nie nadaje się do użytku! W przypadku wadliwego produktu należy zwrócić się do serwisu sieci Kaufland.

Bezpieczeństwo

Przed pierwszym zastosowaniem produktu należy dokładnie przeczytać załączoną instrukcję obsługi. Aby zagwarantować bezpieczne użytkowanie konieczne jest przestrzeganie następujących wskazówek.

Właściwe zastosowanie

Termometr przeznaczony jest wyłącznie do prywatnego użytku konsumentów w celach hobbistycznych i do majsterkowania, służy do bezdotykowego pomiaru temperatury powierzchni większości materiałów organicznych oraz powierzchni lakierowanych i utlenionych za pomocą czujnika podczerwieni. Wszelkie inne zastosowania są zabronione i uważane za niewłaściwe.

Producent i dystrybutor zrzekają się wszelkiej odpowiedzialności za jakiegokolwiek szkody lub straty powstałe w wyniku niewłaściwego użycia tego produktu w jakiegokolwiek formie. Przykładami są:

- Użycie termometru do celów innych niż te, do których jest on przeznaczony
- Niezastosowanie się do wskazówek dotyczących bezpieczeństwa i ostrzeżeń, a także montażu, obsługi, konserwacji i instrukcji czyszczenia w tym podręczniku
- Niezastosowanie się do obowiązujących przepisów dotyczących zdrowia, bezpieczeństwa i/lub ogólnych przepisów BHP dotyczących zastosowania tego termometru

- Zastosowanie akcesoriów i części zamiennych, które nie są przeznaczone do termometru
- Modyfikacja termometru
- Naprawy termometru wykonywane przez osoby inne niż producent lub odpowiedni serwisanci
- Korzystanie z termometru do użytku przemysłowego lub handlowego, a także w związku z handlem
- Obsługa lub konserwacja termometru przez osoby, które nie znają obsługi termometru i/lub nie są świadomi związanych z tym zagrożeń.

Bezpieczeństwo dzieci i innych osób

OSTRZEŻENIE!

- **Zagrożenie wypadkowe dla małych i starszych dzieci!**
Opakowaniem produktu nie mogą w żadnym wypadku bawić się dzieci! Dzieci nie są świadome istniejących zagrożeń w tym niebezpieczeństwa uduszenia. Istnieje zatem ryzyko utraty życia w przypadku małych dzieci!
- **Uwaga, niebezpieczeństwo uszkodzenia ciała!**
Upewnić się, że wszystkie części są nieuszkodzone. Uszkodzone części mogą mieć negatywny wpływ na bezpieczeństwo i stabilność.

- **Ogólne wskazówki bezpieczeństwa użytkowania**
Podczas użytkowania produktu należy pamiętać o stabilności produktu. Produkt należy używać właściwie i tylko do przeznaczonego dla niego celu. Wszystkie elementy muszą być trzymane z dala od otwartego ognia.



OSTRZEŻENIE!

Zagrożenie dla dzieci i osób o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub tych bez odpowiedniego doświadczenia i wiedzy (np. starsze dzieci).

Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa



- **ZAGROŻENIE ŻYCIA!** Ewentualne połknięcie baterii może zagrażać życiu! W przypadku połknięcia baterii natychmiast skontaktować się z lekarzem.
- Urządzenie nie jest przeznaczone dla osób - w tym dzieci - o ograniczonej sprawności fizycznej, sensorycznej lub umysłowej, ani też osób nieposiadających wystarczającego doświadczenia i / lub wiedzy, chyba że są one nadzorowane przez osobę odpowiadającą za ich bezpieczeństwo lub zostaną pouczone na temat obsługi urządzenia.
- Produkt nie powinien być poddawany działaniu wysokich temperatur, ani też działaniu wilgoci, gdyż mogą one go uszkodzić.

Instrukcje bezpieczeństwa dla lasera



OSTRZEŻENIE!

Ryzyko zranienia!

Patrzywanie na promień lasera może trwale uszkodzić wzrok.

- Nie wolno patrzeć bezpośrednio w wiązkę lasera lub kierować ją na ludzi lub zwierzęta.
- Nie wolno kierować wiązki lasera na powierzchnie odbijające światło.
- Termometr należy trzymać z dala od dzieci.
- Laser należy zawsze wyłączać jeśli termometr nie jest używany lub jest w trakcie transportu.
- Nie wolno modyfikować termometru w celu zwiększenia mocy lasera.



ŚWIATŁO LASERA!

NIE WOLNO PATRZEĆ W PROMIEŃ LASERA!

Klasa lasera 2

$\lambda = 630-670 \text{ nm}$; $P_0 < 1 \text{ mW}$

Wg. EN 60825-1

Produkty oznaczone tym symbolem należą do 2 klasy urządzeń laserowych o długości fali 630-670 nm i są zgodne z normami DIN EN 60825-1 ;, 2014. Nie wolno patrzeć bezpośrednio w wiązkę lasera, która jest emitowana z tych produktów.

Wskazówki dotyczące zasilanych bateriami artykułów elektrycznych

- Prosimy o przestrzeganie wskazówek producenta baterii!



Nie wolno wrzucać baterii do ognia, należy je trzymać z dala od płomieni lub innych źródeł ciepła.



Należy używać baterii tylko tego samego typu.



Nie wolno używać zużytych baterii z nowymi. Baterie należy zawsze wymieniać jednocześnie.



Baterie powinny być przechowywane w miejscu niedostępnym dla dzieci.



Nie wolno demontować baterii.



Wkładając baterie należy zachować prawidłową polaryzację.



Nie wolno uszkadzać baterii mechanicznie.



Nigdy nie wolno zwierzać styków. Nie mogą one mieć kontaktu z metalowymi przedmiotami.



Nie wolno próbować ładować już zużytych baterii.

Instrukcja obsługi

Opis części

1. Wskaźnik laserowy
2. Czujnik podczerwieni
3. 1x bateria blokowa 9V
4. Pokrywka komory na baterię
5. Włącznik/wyłącznik
6. Przycisk wyboru jednostki miary (°C/°F)
7. Przycisk do wskaźnika światła laserowego
8. Przycisk podświetlenia
9. Wyświetlacz
10. Wskaźnik poziomu naładowania akumulatora
11. Symbol "laser aktywny"
12. Symbol jednostki miary (°C/°F)
13. Pomiar
14. SCAN (pomiar aktywny)
15. HOLD (pomiar zapisany)

D = odległość

S = powierzchnia

Wkładanie/wymiana baterii

Jeśli termometr jest używany po raz pierwszy, może okazać się, że nie da się go ponownie włączyć lub na wyświetlaczu (10) pojawi się ikona stanu baterii (patrz rys. C) (9). Oznacza to że należy wymienić baterię. Wykonaj następujące kroki aby włożyć/wymienić baterię:

1. Poluzuj pokrywkę komory na baterię (4) i przesunij ją aby otworzyć komorę na baterię.
2. Włóż jedną blokową baterię 9 V (6LF22 / 6LR61) (3) do komory na baterię (zob. rys. D). Zwróć uwagę na oznaczoną w komorze polaryzację. Załóż pokrywkę z powrotem na komorę na baterię i nasunij ją tak aby słychać było zamknięcie.

Termometr jest teraz gotowy do pracy.

Włączanie i wyłączanie termometru

Naciśnij włącznik/wyłącznik (5) aby włączyć termometr. Wyświetlacz (9) zaświeci się i słychać będzie dwa krótkie akustyczne sygnały.

Termometr wyłącza się automatycznie po ok. 12 sekundach bezczynności.

Włączanie i wyłączanie wskaźnika lasera

Termometr wyposażony jest w wskaźnik laserowy (1) do mierzenia bardziej oddalonych obszarów. Naciśnij przycisk wł./wył. dla wskaźnika laserowego (7) aby włączyć/wyłączyć wskaźnik. Gdy wskaźnik laserowy zostanie włączony, na wyświetlaczu pojawi się "laser aktywny" (11).

Gdy laser jest aktywny, automatycznie włącza się następnym razem, kiedy termometr zostanie uruchomiony.

Podświetlenie wyświetlacza

Aby użyć termometru w ciemności, można włączyć funkcję podświetlania. Aby włączyć/wyłączyć podświetlenie, naciśnij przycisk podświetlenia (8).

Gdy funkcja podświetlania jest aktywna, automatycznie włączy się następnym razem, kiedy termometr zostanie uruchomiony.

Ustawianie jednostki mierzenia

Aby wyświetlić temperaturę w stopniach Celsjusza lub Fahrenheita, naciśnij przycisk wyboru jednostki (6).

Mierzenie temperatury

1. Naciśnij włącznik/wyłącznik (5) aby włączyć termometr. Po pół sekundy pojawi się ostatni wykonywany pomiar temperatury (13). Na wyświetlaczu pojawi się HOLD (zapisany pomiar) (15).
2. Za pomocą czujnika podczerwieni (2) wycelować w pożądaną obszar pomiaru.
3. Naciśnij włącznik/wyłącznik (5) i go przytrzymaj. Można zmierzyć albo określony punkt albo profil temperatury. Napis HOLD zniknie z wyświetlacza a pojawi się SCAN (mierzenie aktywne) (14).

Ostatnia zmierzona temperatura zostanie zapisana do następnego pomiaru.

Wskazówki dotyczące pracy z termometrem

- Przyrząd mierzy średnią temperaturę skanowanego miejsca.
- Przedmiot do pomiaru musi być większy niż zakres pomiaru.
- Zakres pomiaru wzrasta, im bardziej termometr jest trzymany z dala od mierzonego przedmiotu.
- Stosunek zmierzonej odległości i zakresu pomiarowego wynosi 8:1 z odległości 600 mm od mierzonego przedmiotu. Jeśli odległość od mierzonego obiektu jest większa lub mniejsza, stosunek ten nieznacznie się waha (patrz rys. E)
- Aby uzyskać dokładne wyniki, należy ustawić się w najkrótszej odległości do mierzonego obiektu.
- Jeśli jest to możliwe, termometr powinien być ustawiony prostopadle do obszaru pomiarowego.
- Linia pomiędzy czujnikiem podczerwieni (2) a mierzonym obiektem powinna być tak jasna jak to tylko możliwe. Należy unikać pomiarów w miejscach zakurzonych, zadymionych lub zaparowanych. Nie wolno dokonywać pomiarów przez szkło lub plastik.
- W przypadku znaczących zmian temperatury w obszarze roboczym, termometr powinien się dostosować do temperatury otoczenia, przed wykonaniem pierwszego pomiaru.

i Większość organicznych, małowanych lub utlenionych powierzchni posiada emisyjność o wartości 0,95. Termometr jest ustawiony na tę wartość i nie może być zmieniony. Pomiary temperatury wykonywane na błyszczących lub polerowanych powierzchniach metalowych nie są dokładne. Aby to skompensować, obszar pomiarowy może być pokryty taśmą klejącą, o ile barwa została ustawiona na temperaturę materiału nośnego.

Czyszczenie i konserwacja



Uwaga!

Niebezpieczeństwo uszkodzenia! Niewłaściwe obchodzenie się z produktem może prowadzić do jego uszkodzenia.

Czyszczenie produktu

- Do czyszczenia nie wolno używać benzyny, rozpuszczalników lub innych silnych środków czyszczących.
- Nie wolno używać jakichkolwiek silnych detergentów, środków zaopatrzenia, lub rozpuszczalników, a także ostrych lub metalowych narzędzi takich jak noże, skrobaczki itp. Te mogłyby uszkodzić powierzchnię.
- Nie wolno zanurzać termometru w wodzie lub innych cieczach.

- Do środka obudowy nie może dostać się woda.
- Do czyszczenia należy używać suchej lub wilgotnej ścierki.

Utylizacja

Utylizacja opakowania

Opakowanie produktu wykonane jest z materiałów podlegających recyklingowi. Materiały opakowaniowe należy utylizować zgodnie z ich oznakowaniem w publicznych punktach odbioru odpadów lub zgodnie z wytycznymi obowiązującymi w danym kraju.



Wskazówki dotyczące utylizacji dla artykułów elektrycznych

Artykuły elektryczne, np. urządzenia elektryczne, zabawki, żarówki energooszczędne oraz baterie względnie akumulatory, które oznaczone są przekreślonym pojemnikiem na śmieci, w żadnym wypadku nie mogą być wyrzucane do śmieci komunalnych. Znajdujące się w urządzeniach baterie i akumulatory muszą być wyjęte i oddzielnie przekazane do miejsc zbiórki. Proszę zwracać zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny w taki sposób, aby nie wpływało to ujemnie na jego dalsze wykorzystanie lub utylizację. Sprzęt elektryczny i elektroniczny może zawierać substancje szkodliwe.

Nieprawidłowe obchodzenie się lub uszkodzenie tych sprzętów może doprowadzić przy dalszej utylizacji do uszkodzenia zdrowia lub zanieczyszczenia środowiska. Urządzenia elektryczne można oddać bezpłatnie w publicznych miejscach zbiórki. Dzięki temu surowce o dużej wartości mogą zostać odzyskane, a zawarte ewentualnie substancje szkodliwe zostaną poddane fachowej utylizacji. W ten sposób będziecie mieli Państwo ważny udział w ochronie środowiska!

Wskazówki dotyczące utylizacji



Baterii nie wolno wyrzucać do śmieci gospodarstwa domowego. Jako konsument jesteście

Państwo prawnie zobowiązani do zwrotu zużytych baterii. Zużyte baterie oddać można bezpłatnie w miejscach sprzedaży lub w publicznych miejscach ich zbiórki w Państwa gminie. Baterie zawierają szkodliwe substancje, które w przypadku niewłaściwej utylizacji mogą obciążać środowisko naturalne i mogą mieć negatywny wpływ na ludzkie zdrowie.

Dane techniczne

Zakres mierzenia:	-50°C do +380°C / -58°F do +716°F
Dokładność mierzenia:	+/- 1,5 ° C i 1,5% przy 0°C do 380°C (większa wartość w każdym wypadku) +/- 3,0°C dla -50 do 0°C
Wyświetlacz:	0,1°C / 0,1°F
Czas reakcji:	0,5s /95 %s
Zakres widmowy:	8-14 μm
Emisyjność:	0,95
Pobór prądu:	1 x bateria blokowa 9 V DC (6F22/6LR61)
Klasa lasera:	2 - według EN 60825-1:2014
Długość fal laserowych:	630-670 nm
Maksymalna moc wyjściowa lasera:	<1 mW
Temperatura pracy:	0°C do +40°C
Temperatura przechowywania:	-20°C do +60°C
Wilgotność w trakcie pracy:	10% - 95% wilgotności względnej, bez kondensacji do 30°C
Wysokość:	do 2 000 m NN
Wymiary:	ok. 180 x 116 x 45 mm
Waga:	ok. 206 g z bateriami

Przed użyciem przetestuj urządzenie na znanych źródłach, aby upewnić się, czy działa prawidłowo.

Korzystaj z instrukcji obsługi zawsze, gdy widzisz jej symbol.

W razie stosowania urządzenia w sposób niezgodny z wytycznymi producenta, zapewniona przez nie ochrona może być ograniczona.

Po naprawie urządzenie należy poddać ponownej ocenie pod kątem zgodności z wymogami bezpieczeństwa określonymi w normie IEC / EN 61010-1: 2010.

Înainte de prima utilizare

Înainte de utilizare trebuie să vă familiarizați cu toate indicațiile de utilizare și de siguranță. Utilizați produsul doar așa cum este descris și conform destinației. Păstrați instrucțiunile pentru referință ulterioară. În cazul în care dați acest produs unei alte persoane, trebuie să îi remiteți și aceste instrucțiuni.

IMPORTANT, PĂSTRARE PENTRU REFERINȚĂ ULTERIOARĂ: CITIȚI CU ATENȚIE!

Vă rugăm să respectați toate prescripțiile locale sau naționale în

vigoare, cu privire la utilizarea acestui termostat. Păstrați într-un loc sigur aceste instrucțiuni de utilizare, pentru a le putea consulta ulterior.

Pachetul de livrare

- Termometru infraroșu
- 1 x baterie
- Set de instrucțiuni de utilizare

Verificați dacă toate piesele sunt prezente și verificați dacă produsul a suferit daune de transport. Nu puneți un produs deteriorat în funcțiune! În caz de daună, adresați-vă unei filiale Kaufland.

Explicarea simbolurilor

Următoarele cuvinte-semnal și simboluri sunt utilizate în acest manual de utilizare, pe produs și pe ambalaj.



Avertizare!

Acest cuvânt semnal indică un pericol de grad mediu de risc, care, dacă nu este evitat, poate cauza decesul sau vătămări grave.



Atenție!

Acest cuvânt semnal avertizează asupra posibilelor prejudicii materiale.



FASCICUL LASER!
NU PRIVIȚI DIRECT ÎN RAZĂ!



Informație



Produsele marcate cu acest simbol îndeplinesc toate prescripțiile comunitatea aplicabile ale Comunității Europene.

Securitatea

Citiți indicațiile de securitate următoare cu atenție înainte de a utiliza produsul pentru prima dată. Pentru o utilizare sigură respectați următoarele indicații de securitate.

Utilizarea conform destinației

Termometrul este destinat exclusiv utilizării private, pentru hobby sau meșterit, pentru măsurarea temperaturii suprafețelor celor mai multe dintre materialele organice, precum și a suprafețelor vopsite și oxidate, cu ajutorul unui senzor infraroșu. Toate celelalte utilizări sunt interzise în mod explicit și sunt considerate ca neconforme cu destinația.

Producătorul și comerciantul resping orice răspundere cu privire la vătămări, pierderi sau daune cauzate de utilizarea abuzivă a acestui produs în orice mod. Exemple pentru acest caz sunt:

- Utilizarea termometrului în alte scopuri decât cel pentru care a fost proiectat
- Nerespectarea indicațiilor de securitate și a avertizărilor, precum și indicațiile de montaj, operare, întreținere și curățare din cadrul acestui manual de utilizare
- În caz de nerespectare a prescripțiilor aplicabile de sănătate, securitate și/sau a prescripțiilor generale de prevenire a accidentelor cu privire la utilizarea acestui termometru

- Utilizarea accesoriilor și a pieselor de schimb ce nu sunt destinate acestui termometru
- Modificările aduse termometrului
- Reparațiile, care sunt efectuate asupra termometrului de alte persoane decât de producător sau de către un specialist calificat în acest sens
- Utilizarea termometrului pentru aplicații comerciale sau industriale, precum și în legătură cu comerțul
- Operarea și întreținerea termometrului de către persoane, care nu sunt familiarizate cu manevrarea lui și/sau care nu sunt conștiente de riscurile asociate.

Securitatea copiilor și a persoanelor

AVERTIZARE!

- **Pericol de accidentare pentru sugari și copii!**
Nu lăsați niciodată copiii nesupravegheați împreună cu materialele de ambalare! Pericol de sufocare, copiii subestimează adeseori pericolele! Pericol de accidentare și deces pentru sugari și copii!
- **Atenție pericol de accidentare!**
Asigurați-vă că toate piesele sunt nedeteriorate. Piesele deteriorate pot influența siguranța și stabilitatea.
- **Indicații generale de siguranță**
Înainte de utilizarea produsului trebuie să aveți în vedere o stabilitate bună. Utilizați produsul corespunzător în domeniul de utilizare prevăzut. Mențineți toate piesele departe de focul deschis.



AVERTIZARE!

Pericol pentru copii și pentru persoanele cu abilități corporale, senzoriale sau psihice limitate sau lipsite de experiență și cunoștințe (de ex. copiii mai mari).

Indicații de siguranță



- **PERICOL DE MOARTE!** Bateriile pot fi înghițite, ceea ce poate reprezenta un pericol de moarte. Solicitați imediat ajutorul medicului atunci când, a fost înghițită o baterie.
- Acest aparat poate fi folosit de către persoane (inclusiv copii) cu capacități fizice, senzoriale sau psihice limitate sau cu lipsă de experiență sau cunoștințe doar dacă, sunt supravegheate de către o persoană responsabilă de siguranța acestora sau au primit instrucțiuni de folosire a produsului.
- Nu expuneți niciodată produsul temperaturilor mari și umidității, în caz contrar produsul se poate deteriora.

Indicații de securitate pentru laser



AVERTIZARE!

Pericol de rănire!

În cazul în care priviți în raza laser este posibil ca vederea să vă fie afectată permanent.

- Nu priviți niciodată direct în fasciculul laser și nu orientați raza asupra persoanelor sau animalelor.
- Nu orientați raza laser asupra suprafețelor reflectorizante.
- Păstrați copiii la distanță de termometru.
- Opriți laserul întotdeauna, dacă nu utilizați termometrul sau dacă îl transportați.
- Nu modificați termometrul pentru a crește puterea razei laser.



FASCICUL LASER!

NU PRIVIȚI DIRECT ÎN RAZĂ!

Clasa de laser 2

$\lambda = 630-670 \text{ nm}$; $P_0 < 1 \text{ mW}$

Conform EN 60825-1

Produsele, care sunt marcate cu această indicație de avertizare sunt aparate laser de clasa 2 cu o lungime de undă de 630-670 nm și corespund prescripțiilor DIN EN 60825-1:2014. Nu priviți niciodată direct în raza emisă de acest produs.

Indicații pentru articole electrice antrenate de baterii

- Respectați indicațiile fabricantului de baterii!



Nu aruncați bateriile în foc și mențineți-le departe de flăcări și de sursele de aprindere.



Utilizați numai baterii de același tip.



Nu utilizați baterii uzate și noi împreună. Înlocuiți întotdeauna ambele baterii în același timp.



Păstrați bateriile în afara razei de acțiune a copiilor.



Nu dezamblați niciodată bateriile.



Asigurați-vă de polaritatea corectă la introducerea bateriilor.



Nu deteriorați bateriile mecanic.



Nu scurtcircuitați niciodată bornele de alimentare. Evitați contactul acestora cu obiectele metalice.



Nu reîncărcați bateriile goale.

Instrucțiuni de utilizare

Descrierea componentelor

1. Indicator luminos cu laser
2. Senzor infraroșu
3. 1x baterie tip bloc 9V
4. Capacul compartimentului bateriilor
5. Comutator de pornire/oprire
6. Buton de selecție pentru unitatea de măsură (°C/°F)
7. Buton pentru indicarea luminii laser
8. Buton pentru iluminatul de fundal
9. Afișaj
10. Indicatorul de nivel al bateriei
11. Simbol "Laser activ"
12. Simbol pentru unitatea de măsură (°C / °F)
13. Măsurătoarea
14. SCAN (Măsurătoare activă)
15. HOLD (Măsurătoare salvată)

D = Distanță

S = Suprafață

Introducerea/schimbarea bateriilor

În cazul în care utilizați termometrul pentru prima dată, este posibil ca termometrul să nu pornească sau să apară simbolul de stare a bateriei pe afișaj (10) (Consultați fig. C) (9). Atunci este necesară înlocuirea bateriei. Procedați conform descrierii următoare, pentru a introduce/schimba bateria:

1. Desfaceți capacul compartimentului bateriilor (4) și rabatați-l în sus, pentru a deschide compartimentul bateriilor.
2. Introduceți o baterie bloc de 9 V (6LF22 / 6LR61) (3) în compartimentul bateriilor (consultați fig. D). Acordați atenție polarității indicate pe capacul compartimentului bateriilor. Rabatați capacul compartimentului bateriilor din nou în sus și fixați-l pentru a închide compartimentul bateriilor.

Acum termometrul este pregătit de funcționare.

Pornirea și oprirea termometrului

Apăsăți butonul de pornire/oprire (5), pentru a conecta termometrul. Afișajul (9) se conectează și se aud două semnale acustice scurte.

Termometrul se oprește automat după cca. 12 secunde de inactivitate.

Pornirea și oprirea indicatorului de lumină laser

Termometrul este echipat cu un indicator de lumină laser (1), pentru a măsura zonele, care sunt mai îndepărtate. Apăsăți butonul de pornire/oprire pentru indicatorul de lumină laser (7), pentru a porni/opri indicatorul de lumină laser. În cazul în care indicatorul laser este pornit, apare "Laser activ" (11) pe afișaj.

De îndată ce laserul este activ, el va fi conectat automat la următoarea pornire a termometrului.

Iluminatul de fundal al afișajului

Dacă doriți să utilizați termometrul pe întuneric, puteți ilumina afișajul. Pentru pornirea/oprirea iluminatului fundalului apăsați tasta pentru iluminarea fundalului (8).

Dacă iluminatul fundalului este activ, el va porni în mod automat la următoarea pornire a termometrului.

Setarea unității de măsură

Pentru afișarea temperaturii în grade Celsius sau Fahrenheit, apăsați butonul de selecție al unității de măsură (6).

Măsurarea temperaturii


1. Apăsăți butonul de pornire/oprire (5) pentru a porni termometrul. După o jumătate de secundă apare ultima măsurare a temperaturii efectuată (13). HOLD (măsurătoare salvată) (15) apare pe afișaj.
2. Utilizați senzorul infraroșu (2), pentru a lua în vizor domeniul de măsură dorit.
3. Apăsăți tasta de pornire/oprire (5) și mențineți-o apăsată. Puteți măsura fie un anumit punct sau o desfășurare a temperaturii. HOLD dispare de pe ecran și SCAN (măsurătoare activă) (14) apare.

Ultima temperatură măsurată este salvată până la următoarea măsurătoare.

Indicații pentru lucrul cu termometrul

- Aparatul măsoară temperatura medie a zonei scanate.
- Obiectul măsurat trebuie să fie mai mare decât zona măsurată.
- Domeniul de măsură crește, pe măsură ce termometrul este îndepărtat de obiectul măsurat.

- Raportul distanței de măsură la obiectul de măsură este de 8:1 cu o distanță de măsură de 600 mm față de obiectul măsurat. În cazul în care distanță până la obiectul măsurat este mai mare sau mai mică, raportul acesta variază foarte puțin (consultați fig. E)
- Pentru rezultate precise mențineți mea mai scurtă distanță față de obiectul măsurat.
- Dacă este posibil, mențineți termometrul vertical pe zona de măsură.
- Asigurați-vă vă vederea dintre senzorul infraroșu (2) și obiectul măsurat este cât mai clară cu putință. Evitați măsurătorile într-o atmosferă prăfuită, încărcată cu abur sau cu fum. Nu efectuați măsurători prin sticlă sau plastic.
- În cazul unor modificări semnificative ale temperaturii zonei de lucru, lăsați termometrul să se adapteze la temperatura ambiantă, înainte de a efectua prima măsurătoare.

 Cele mai multe suprafețe organice, vopsite sau oxidate au o capacitate de emisie de 0,95. Termometrul este presetat la această valoare și nu poate fi modificat. Măsurătorile temperaturilor efectuate pe suprafețe lucioase sau lustruite de metal sunt imprecise din acest motiv. Pentru a compensa acest aspect, zona de măsurat se poate acoperi cu bandă adezivă, cu excepția situației în care vopseaua s-a adaptat la temperatura materialului portant.

Curățare și îngrijire



Atenție!

Pericol de deteriorare!
Utilizarea neconformă cu destinație poate cauza deteriorări.

Curățarea produsului

- Nu folosiți benzină, solvenți sau alte substanțe agresive pentru curățare.
- Nu utilizați agenți de curățare agresivi, agenți abrazivi sau solvenți, ustensile ascuțite sau metalice, precum cuțite, racloare dure și altele similare. Ele pot deteriora suprafața.
- Nu scufundați niciodată termometrul în apă sau în alte lichide.

- Asigurați-vă că nu pătrunde apa prin carcasă.
- Utilizați o lavetă uscată sau umedă pentru ștergere.

Înlăturare

Eliminarea ambalajului

Ambalajul produsului este compus din materiale reciclabile. Eliminați ambalajele în conformitate cu marcajele lor, în centrele locale de colectare, respectiv conform prescripțiilor naționale.

Indicații de înlăturare pentru echipamentele electrice și electronice



Articolele electrice ca de ex. aparatele electronice, jucăriile, becurile economice și bateriile  respectiv acumulatorii, care sunt marcate cu o pubelă tăiată, nu vor fi înlăturate la gunoiul menajer. Bateriile și acumulatorii utilizați în aparate trebuie scoase înainte de înlăturare și predate separat. Predați articolele electrice separat la punctul de colectare. Astfel se pot recicla resursele și se pot înlătura substanțele dăunătoare în mod corespunzător. Astfel veți avea o contribuție importantă la protecția mediului!

Indicații de înlăturare



Bateriile nu aparțin deșeurilor casnice. Ca utilizator aveți obligația legală de a restitui bateriile uzate. Puteți preda gratuit bateriile uzate la centre comerciale sau la centre de colectare autorizate din localitatea dvs. Bateriile conțin substanțe nocive, care în caz de înlăturare incorectă sunt dăunătoare mediului înconjurător și pot afecta sănătatea umană.

Date tehnice

Domeniu de măsurare:	între -50°C și +380°C / între -58°F și +716°F
Precizia de măsură:	+/- 1,5°C, respectiv 1,5% la 0°C până la 380°C (Valoarea mai mare în orice caz) +/- 3,0°C pentru -50 până la 0°C
Afișaj:	0,1°C / 0,1°F
Timpu de reacție:	0,5s / 95 %s
Domeniul spectral:	8-14 μm
Capacitatea de emisie:	0,95
Alimentarea electrică:	1 x baterie bloc 9 V CC (6F22/6LR61)
Clasa laser:	2 - Conform EN 60825-1:2014
Lungimea de undă laser:	630-670 nm
Puterea maximă de ieșire a laserului:	<1mW
Temperatura de funcționare:	0°C până la +40°C;
Temperatura de depozitare:	-20°C până la +60°C;
Umiditate pe parcursul utilizării:	10% - 95% umiditate relativă, fără condensare până la 30°C
Înălțime:	Până la 2 000 m NN
Dimensiuni:	cca. 180 x 116 x 45 mm
Greutatea:	cca. 206 g cu baterii

Testați pe surse cunoscute înainte de utilizare, pentru a vă asigura că echipamentul funcționează corect.

Manualul trebuie consultat în toate cazurile în care simbolul este marcat.

Dacă echipamentul se folosește altfel decât conform instrucțiunilor producătorului, protecția asigurată de echipament riscă să fie alterată.

După ce este reparat, acest echipament va fi reevaluat pentru a îndeplini cerințele de siguranță în conformitate cu standardul IEC/EN 61010-1: 2010.

Pred prvým použitím

Pred používaním výrobku sa oboznámte so všetkými pokynmi na obsluhu a bezpečnostnými pokynmi. Používajte výrobok iba podľa opisu a uvedeného účelu použitia. Tento návod na obsluhu uschovajte pre neskoršie použitie. Ak odovzdáte výrobok tretej osobe, dovzdajte jej aj všetky podklady k výrobku.

DÔLEŽITÉ, NÁVOD USCHOVAJTE PRE NESKORŠIE POUŽITIE A DÔKLADNE SI HO PREČÍTAJTE!

Dbajte prosím na platné predpisy

ohľadom používania tohto teplomera. Tento návod odložte na bezpečnom mieste pre neskoršie použitie.

Rozsah dodávky

- Infračervený teplomer
- 1 x batéria
- Návod na obsluhu

Skontrolujte výrobok na úplnosť dielov, ako aj na prepravné poškodenie. Poškodený výrobok nepoužívajte! V prípade poškodenia sa obráťte na svoju predajňu Kaufland.

Vysvetlenie označení

V tomto návode na obsluhu, na výrobku a na obale sú použité nasledovné označenia a symboly.



Upozornenie!

Toto označenie označuje nebezpečenstvo so stredným stupňom, ktoré môže v prípade, že sa mu nepredídete, viesť k smrti alebo ťažkým zraneniam.



Pozor!

Toto označenie varuje pred možnými vecnými škodami.



LASEROVÉ ŽIARENIE.

NEPOZERAJ PRIAMO DO LÚČA



Informácie



Týmto symbolom označené výrobky spĺňajú všetky príslušné európske predpisy.

Bezpečnosť

Pred prvým používaním výrobku si dôkladne prečítajte nasledovné bezpečnostné pokyny. Pre bezpečné používanie dbajte na všetky nasledovné bezpečnostné pokyny.

Účel použitia

Teploměr slúži výhradne na súkromné použitie na hobby a kutilské účely, na bezdotykové meranie povrchovej teploty väčšiny organických materiálov, ako aj lakovaných a oxidovaných povrchov, pomocou infračerveného senzora. Akékoľvek iné použitie je vyslovene zakázané a bude považované za použitie v rozpore s účelom použitia.

Výrobca a predajca odmietajú akúkoľvek zodpovednosť za zranenia, straty alebo škody, ktoré vznikli nesprávnym použitím tohto výrobku. Príklady:

- Použitie teplomera na iný, než určený účel.
- Nedodržanie bezpečnostných pokynov a varovaní, ako aj pokynov na montáž, používanie, údržbu a čistenie uvedených v tomto návode na obsluhu.
- Nedodržanie príslušných zdravotných, bezpečnostných a/ alebo všeobecných bezpečnostných pokynov vzťahujúcich sa na použitie tohto teplomera.
- Použitie príslušenstva a náhradných dielov, ktoré nie sú určené pre teplomer.

- Úpravy teplomera.
- Opravy, ktoré boli vykonané inými osobami, ako výrobcom alebo kvalifikovaným odborníkom.
- Použitie teplomera na komerčné alebo priemyselné použitie, ako aj na obchodné účely.
- Obsluha alebo údržba teplomera osobami, ktoré neboli oboznámené s používaním teplomera a/alebo si nie sú vedomé s tým spojeným nebezpečenstvom.

Bezpečnosť detí a osôb

UPOZORNENIE!

- **Nebezpečenstvo úrazu pre deti a batol'atá!**
Nenechávajte deti nikdy v prítomnosti obalového materiálu bez dozoru! Hrozí nebezpečenstvo udusenía, deti podceňujú často nebezpečenstvo! Nebezpečenstvo ohrozenia života a zranenia dojčiat a detí!
- **Pozor nebezpečenstvo úrazu!**
Uistite sa, že sú všetky časti bez poškodenia. Poškodené časti môžu mať vplyv na bezpečnosť a stabilitu.
- **Všeobecné bezpečnostné pokyny**
Pred použitím dbajte na stabilitu výrobku. Používajte výrobok správne a len v určenej oblasti použitia. Všetky komponenty je potrebné držať v dostatočnej vzdialenosti od otvoreného ohňa.

**UPOZORNENIE!**

Nebezpečenstvo pre deti alebo osoby s obmedzenými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností alebo vedomostí (napr. staršie deti).

Bezpečnostné pokyny

- **NEBEZPEČENSTVO OHROZENIA ŽIVOTA!** Batérie môžu byť prehltuté, čo môže ohroziť život. Ihneď vyhľadajte lekársku pomoc, ak ste prehltli batériu.
- Tento prístroj nie je určený k používaniu osobami (vrátane detí) s obmedzenými fyzickými, sensorickými alebo duševnými schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a / alebo nedostatočnými vedomosťami, iba ak sú pod dozorom kompetentnej osoby alebo od nej obdržia pokyny, ako prístroj používať.
- Nikdy nevystavujte výrobok vysokým teplotám a vlhkosti, môže dôjsť k poškodeniu prístroja.

Bezpečnostné pokyny pre laser



UPOZORNENIE!

Nebezpečenstvo zranenia!

Pohľad priamo do laserového lúča môže spôsobiť trvalé poškodenie vášho zraku.

- Nepozerajte sa priamo do laserového lúča a nesmerujte laserový lúč na osoby alebo zvieratá.
- Laserový lúč nesmerujte na reflexné povrchy.
- Držte deti mimo dosahu teplomera.
- Laser vždy vypnite, ak teplomer nepoužívate alebo počas jeho prepravy.
- S teplomerom nemanipulujte za účelom zvýšenia výkonu lasera.



LASEROVÉ ŽIARENIE.

NEPOZERAJ PRIAMO DO LÚČA.

LASEROVÉ ZARIADENIE TRIEDY 2.

$\lambda = 630\text{-}670 \text{ nm}$; $P_0 < 1 \text{ mW}$

Podľa EN 60825-1

Výrobky, ktoré sú označené týmto varovaním, sú laserové zariadenia triedy 2 s vlnovou dĺžkou 630-670 nm a zodpovedajú predpisom DIN EN 60825-1:2014. Nepozerajte sa nikdy priamo do laserového lúča, ktorý vychádza z týchto zariadení.

Pokyny pre elektrické výrobky s batériovým pohonom

- Dodržujte prosím pokyny výrobcu batérie!



Batérie nehádzte do ohňa a udržiujte ich mimo dosahu plameňov a zdrojov zapálenia.



Používajte len batérie rovnakého typu.



Nepoužívajte spoločne nové a použité batérie. Obe batérie vymeňte vždy naraz.



Udržiujte batérie mimo dosahu detí.



Batérie nikdy nerozoberajte.



Pri vkladaní batérií zaistite správnu polaritu.



Nepoškodzujte batérie mechanicky.



Prívodné svorky nikdy neskratujte. Vyhnite sa ich kontaktu s kovovými predmetmi.



Vybité alkalické batérie znovu nenabíjajte.

Návod na použitie

Popis častí

1. Laserové ukazovadlo
2. Infračervený senzor
3. 1 x 9 V blokovaná batéria
4. Kryt priehradky na batérie
5. Vypínač
6. Tlačidlo pre výber jednotiek merania (°C/°F)
7. Tlačidlo pre laserové ukazovadlo
8. Tlačidlo pre podsvietenie
9. Displej
10. Ukazovateľ stavu batérie
11. Symbol „Laser aktívny“
12. Symbol jednotky merania (°C / °F)
13. Meranie
14. SCAN (meranie aktívne)
15. HOLD (uložené meranie)

D = vzdialenosť

S = plocha

Vloženie/výmena batérie

Pri prvom použití teplomera sa môže stať, že teplomer nepôjde zapnúť alebo sa na displeji (10) zobrazí symbol stavu batérie (pozri obr. C) (9). Vtedy je potrebné vymeniť batériu.

Pri vložení/výmene batérie postupujte nasledovne:

1. Uvoľnite kryt priehradky na batériu (4) a vyklopte ho, aby bolo možné priehradku na batériu otvoriť.
2. Do priehradky vložte jednu 9 V blokovanú batériu (6LF22 / 6LR61) (3) (pozri obr. D). Dbajte na polaritu označenú v priehradke na batériu. Kryt priehradky na batériu vyklopte znova nahor a nechajte ho zaklapnúť, aby bola priehradka na batériu zatvorená.

Teplomer je teraz pripravený na používanie.

Zapnutie a vypnutie teplomera

Pre zapnutie teplomera stlačte vypínač (5). Displej (9) sa zapne a zaznejú dva krátke zvukové signály. Teplomer sa vypne automaticky po cca 12 sekundách nečinnosti.

Zapnutie a vypnutie laserového ukazovadla

Teplomera je vybavený laserovým ukazovadlom (1) na meranie miest, ktoré sú ďalej. Pre zapnutie/vypnutie laserového ukazovadla stlačte vypínač laserového ukazovadla (7). Keď je laserové ukazovadlo zapnuté, zobrazí sa na displeji symbol „Laser aktívny“ (11).

Ak je laser aktívny, zapne sa automaticky pri ďalšom zapnutí teplomera.

Podsvietenie displeja

Pri používaní teplomera v tme môžete podsvietiť displej. Pre zapnutie/vypnutie podsvietenia stlačte tlačidlo pre podsvietenie (8). Ak je podsvietenie zapnuté, zapne sa automaticky pri ďalšom zapnutí teplomera.

Nastavenie jednotiek merania

Pre zobrazenie teploty v stupňoch Celzia alebo Fahrenheita stlačte tlačidlo pre výber jednotiek merania (6).

Meranie teploty

1. Pre zapnutie teplomera stlačte vypínač (5). Po pol sekunde sa zobrazí meranie teploty (13). Na displeji sa zobrazí HOLD (uložené meranie) (15).
2. Na zameranie požadovaného miesta merania použite infračervený senzor (2).
3. Stlačte a podržte stlačený vypínač (5). Môžete merať určitý bod alebo priebeh teploty. Z displeja sa stratí HOLD a zobrazí sa SCAN (meranie aktívne) (14).

Naposledy nameraná hodnota bude uložená až do ďalšieho merania.

Pokyny pre prácu s teplomerom

- Prístroj meria priemernú teplotu meraného miesta.
- Meraný predmet musí byť väčší ako miesto merania.
- Miesto merania je tým väčšie, čím je teplomer vo väčšej vzdialenosti od meraného predmetu.
- Pomer meraného úseku a rozsahu merania je 8:1 pri vzdialenosti 600 mm k meranému predmetu. Ak je vzdialenosť k meranému predmetu väčšia alebo menšia, tento pomer sa nepatrne mení (pozri obr. E)
- Pre presné výsledky dodržiavajte čo najmenší odstup od meraného predmetu.
- Ak je to možné, držte teplomer zvislo v mieste merania.
- Dbajte na to, aby bola priama viditeľnosť medzi infračerveným senzorom (2) a meraným predmetom čo najlepšia. Vyhýbajte sa meraniam v prašnom, zaparenom alebo zadymenom prostredí. Nemerajte cez sklo alebo plast.
- V prípade výrazných zmien teploty v pracovnom priestore nechajte teplomer pred prvým meraním prispôbiť teplote okolia.

i Väčšina organických, lakovaných alebo oxidovaných povrchov má žiarivosť 0,95. Teplomer bol nastavený na túto hodnotu a nie je ju možné zmeniť. Meranie teploty na lesklých alebo leštených kovových povrchoch preto nie je presné. Aby ste to kompenzovali, je možné miesto merania zakryť lepiacou páskou, iba že by bola farba nastavená na teplotu podkladového materiálu.

Čistenie a údržba



Pozor!

Nebezpečnosť poškodenia! Nesprávne používanie výrobku môže viesť k poškodeniu.

Čistenie výrobku

- Na čistenie v žiadnom prípade nepoužívajte benzín, rozpúšťadlá alebo agresívne čistiace prostriedky.
- Nepoužívajte žiadne agresívne čistiace prostriedky, prípravky alebo rozpúšťadlá, ostré alebo kovové čistiace náčinie, ako sú nože, tvrdé škrabky a podobne. Mohli by poškodiť povrch.
- Nikdy neponárajte teplomer do vody alebo iných tekutín.
- Uistite sa, že voda nepreniká do puzdra.
- Použite suchú alebo vlhkú handričku na čistenie.

Odstránenie

Odstránenie obalu

Obalový materiál sa skladá z recyklovateľných materiálov. Obalový materiál odstráňte podľa jeho označenia na na to určených zberných miestach resp. podľa platných predpisov.

Pokyny na likvidáciu odpadu pre elektrický tovar



Elektrický tovar, napríklad elektrické spotrebiče, hračky, úsporné žiarovky a batérie alebo akumulátory, ktoré sú označené preškrtnutým kontajnerom, nesmú byť v žiadnom prípade vyhodené do domového odpadu. Batérie a akumulátory použité v prístrojoch musia byť pred likvidáciou odstránené a odovzdané oddelene. Elektrický tovar bezplatne odovzdajte do verejných zberníc. Tak možno vysoko kvalitné suroviny recyklovať a odborne zlikvidovať eventuálne škodlivé látky. Tým môžete významne prispieť k ochrane životného prostredia!

Pokyny pre likvidáciu odpadu



Batérie nevyhadzujte do domového odpadu. Ako spotrebiteľia ste zákonne viazaní vrátiť späť použité batérie. Staré batérie môžete bezplatne odovzdať do predajní alebo do verejných zberníc vo Vašej obci. Batérie obsahujú škodlivé látky, ktoré pri neodbornej likvidácii zatažujú životné prostredie a môžu poškodiť ľudské zdravie.

Technické údaje

Rozsah merania:	-50°C až +380°C / -58°F až +716°F
Presnosť merania:	+/- 1,5°C resp. 1,5% pri 0°C až 380°C (najväčšia možná hodnota) +/- 3,0°C pre -50 až 0°C
Zobrazenie:	0,1°C / 0,1°F
Reakčná doba:	0,5 s /95 %s
Rozsah spektra:	8-14 μm
Žiarivosť:	0,95
Napájanie:	1 x 9 V bloková batéria (6F22/6LR61)
Laserová trieda:	2 - Podľa EN 60825-1:2014
Vlnová dĺžka lasera:	630-670 nm
Maximálny výstupný výkon lasera:	<1 mW
Prevádzková teplota:	0°C až +40°C;
Teplota skladovania:	-20°C až +60°C;
Prevádzková vlhkosť:	10% - 95 % relatívna vlhkosť, nekondenzujúca až do 30°C
Výška:	až do 2000 m NN
Rozmery:	cca 180 x 116 x 45 mm
Hmotnosť:	cca 206 g s batériami

Pred použitím vykonajte test na známych materiáloch, aby ste sa uistili, že zariadenie funguje správne.

Vo všetkých prípadoch sa riadte príručkou tam, kde je zaznačený symbol.

Ak sa zariadenie používa spôsobom, ktorý výrobca nešpecifikoval, môže byť ochrana, ktorú poskytuje zariadenie, narušená.

Po oprave musí byť prístroj kalibrovaný tak, aby spĺňal bezpečnostné požiadavky IEC / EN 61010-1: 2010.

Преди употреба за първи път

Запознайте се добре с всички указания за използване и безопасност, преди да използвате изделието. Използвайте изделието само по описания начин и в посочените области на прилагане. Запазете за бъдещи справки това ръководство за употреба. При предаване на изделието на трети лица връчвайте им приложени всички документи.

**ВАЖНО, ЗАПАЗЕТЕ ЗА БЪДЕЩИ СПРАВКИ:
ПРОЧЕТЕТЕ СТАРАТЕЛНО!**

Моля спазвайте всички действащи местни или национални наредби за използване на този термометър. Запазете за бъдещи справки това ръководство на сигурно място.

Обхват на доставката

- Инфрачервен термометър
- 1 x Батерия
- ръководство за употреба

Проверете, дали всички части са налични и огледайте продукта за повреди от транспортирането. Не използвайте повреден продукт! При повреда, моля, обърнете се към филиал на Kaufland.

Разясняване на знаците

В тази инструкция за потребителя, върху продукта или върху опаковката се използват следните сигнални думи и символи.



Предупреждение!

Тази сигнална дума отбелязва опасност със средна степен на риск, която, ако не е избегната, може да доведе до смърт или тежки телесни повреди.



Внимание!

Тази сигнална дума предупреждава за възможни материални щети.



ЛАЗЕРНА СВЕТЛИНА!

ДА НЕ СЕ ГЛЕДА ПРАВО В ЛЪЧА!



Информация



Означените с този символ продукти изпълняват всички подлежащи на прилагане правила на общността на Европейското икономическо пространство.

Безопасност

Прочетете старателно следващите указания за безопасност, преди да използвате продукта за първи път. За сигурна употреба спазвайте всички следващи указания за безопасност.

ИЗПОЛЗВАНЕ ПО ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ

Термометърът е предназначен да служи изключително на частни потребители, при хоби и бояджийски цели, за безконтактно измерване на повърхностната температура на повечето органични материали, както и на боядисани и оксидирани материали, с помощта на инфрачервен сензор. Всякакви други приложения са изрично забранени и се считат за не по предназначение. Производителят и дистрибуторът отказват каквато и да е отговорност за наранявания, щети или повреди, възникнали поради какъвто и да е вид неправилна употреба на това изделие. Примери за това са:

- Използване на термометъра за други цели освен тези, за които е предназначен
- Неспазването на указанията за безопасност и предупрежденията, както и на указанията за монтаж, използване, поддържане и почистване в това ръководство за употреба
- При неспазване на приложимите наредби за здравеопазване, безопасност и/или общо за предотвратяване на злополуки относно използването на този термометър

- Използването на принадлежности и резервни части, които не са предназначени за термометъра
- Модификации по термометъра
- Ремонти, извършени по термометъра не от производителя или не от квалифициран специалист
- Използване на термометъра за търговски или промишлени цели, както и във връзка с търговията
- Използване или поддържане на термометъра от хора, които не са запознати добре с боравенето с термометъра и/или не са наясно със свързаните с това опасности.

Безопасност за деца и други хора

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

- **Опасност от злополуки за малки и големи деца!**
Никога не оставяйте опаковъчните материали при деца без надзор! Има опасност от задушаване, децата често подценяват опасностите! Опасност за живота и от нараняване за малки и големи деца!
- **Внимание, опасност от нараняване!**
Проверете дали всички части са без повреди. Повредените части могат да влошат безопасността и табилността.

• **Общи указания за безопасност**

Осигурете стабилността на изделието преди използването. Използвайте изделието по предназначение и само в предвидените области на прилагане. Всички съставни части трябва да се пазят на разстояние от открит огън.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Опасност за деца и хора с ограничени физически, сетивни или умствени способности или без опит и знания (например по-големи деца).

указания за безопасност



- **ОПАСНОСТ ЗА ЖИВОТА!** Батериите може да бъдат глътнати, което може да е опасно за живота. Веднага потърсете лекарска помощ, ако бъде погълната батерия.
- Уредът не е предназначен за употреба от лица (включително деца) с ограничени физически, сензорни или умствени способности или с липса на опит и / или знания, освен ако те не са под контрола на лице, компетентно за тяхната сигурност или не получават от него указания за използването на продукта.
- Никога не излагайте продукта на високи температури и влага, тъй като в противен случай продуктът може да се повреди.

Указания за безопасност за лазера



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Опасност от нараняване!

Поглеждането в лазерния лъч би могло трайно да увреди очите Ви.

- Не гледайте направо в лазерния лъч и не насочвайте лазерния лъч към хора или животни.
- Не насочвайте лазерния лъч към отразяващи повърхности.
- Пазете децата на разстояние от термометъра.
- Винаги изключвайте лазера, когато не използвате термометъра или го пренасяте.
- Не манипулирайте термометъра с цел повишаване мощността на лазера.



ЛАЗЕРНА СВЕТЛИНА!

ДА НЕ СЕ ГЛЕДА ПРАВО В ЛЪЧА!

Лазер клас 2

$\lambda = 630-670 \text{ nm}$; $P_0 < 1 \text{ mW}$

Съгласно EN 60825-1

Изделията, които са означени с тази предупредителна забележка, са лазерни уреди от клас 2 с дължина на вълната 630-670 nm и съответстват на предписанията на DIN EN 60825-1:2014. Никога не гледайте направо в лъча, който се изпраща от тези изделия.

Указания за електроуреди, захранвани с батерии

- Моля, спазвайте указанията на производителя на батериите!



Не изхвърляйте батериите в огън и ги дръжте далече от пламъци и източници на запалване.



Използвайте само батерии от същия тип.



Не използвайте заедно стари и нови батерии. Винаги сменяйте двете батерии едновременно.



Съхранявайте батериите извън досега на деца.



Никога не разчленявайте батериите.



Когато поставяте батерии, уверете се в правилната полярност.



Не повреждайте механично батериите.



Не свързвайте на късо захранващите клейми. Не допускайте контакт на клемите с метални предмети.



Не презареждайте разредените батерии.

Инструкция за употреба

Описание на частите

1. Лазерен светлинен показалец
2. Инфрочервен сензор
3. 1 бр. блок батерия 9 V
4. Капак на отделението за батерии
5. Пусков ключ
6. Бутон за избор на мерна единица (°C/°F)
7. Бутон за лазерен светлинен показалец
8. Бутон за фонов осветление
9. Дисплей
10. Индикатор за състояние на батерията
11. Символ „активиран лазер“
12. Символ за мерна единица (°C / °F)
13. Измерване
14. SCAN (активирано измерване)
15. HOLD (запометено измерване)

D = разстояние

S = повърхност

Слагане/смяна на батериите

Когато използвате термометъра за първи път може да се случи термометърът да не може повече да се включи или на дисплея (9) да се появи символът за състояние на батерията (10) (вж. фиг. С). Тогава трябва да се смени батерията. Постъпете по следния начин, за да сложите/смените батерията:

1. Освободете капака на отделението за батерии (4) и го завъртете надолу, за да отворите отделението за батерии.
2. Сложете една 9-Волтова блок батерия (6LF22 / 6LR61) (3) в отделението за батерии (вж. фиг. D). Спазвайте означеното в отделението за батерии положение на полюсите. Завъртете капака на отделението за батерии обратно нагоре и го оставете да се захване с щракване, за да се заключи отделението за батерии.

Сега термометърът е готов за работа.

Включване и изключване на термометъра

Натиснете пусковия ключ (5), за да включите термометъра. Дисплеят (9) се включва и се чуват два кратки звукови сигнала.

Термометърът се изключва автоматично след около 12 секунди бездействие.

Включване и изключване на лазерния светлинен показалец

Термометърът е съоръжен с лазерен светлинен показалец (1) за измерване на площи, които са по-отдалечени. Натискайте бутона за лазерния светлинен показалец (7), за да включвате/изключвате лазерния показалец. Когато лазерният светлинен показалец е включен, на дисплея се показва „активиран лазер“ (11).

Щом лазерът е активиран, той се включва автоматично следващия път, когато се включи термометърът.

Фоново осветление на дисплея

Когато желаете да използвате термометъра на тъмно, можете да осветите дисплея.

За включване/изключване на фоновото осветление, натискайте бутона за фоново осветление (8).

Когато фоновото осветление е включено, то се включва автоматично следващия път, щом се включи термометърът.

Настройване на мерна единица

За показване на температурата в градуси Целзий или Фаренхайт, натискайте бутона за избор на единица мярка (6).

Измерване на температура

1. Натиснете пусковия ключ (5), за да включите термометъра. След около половин секунда се показва последно извършеното измерване на температура (13). На дисплея се показва HOLD (запаметено измерване) (15).
2. Използвайте инфрачервения сензор (2), за да се насочите към желаната площ за измерване.
3. Натиснете пусковия ключ (5) и го задръжте натиснат. Можете да измервате или определена точка, или определен ход на температурата. HOLD изчезва от дисплея и се появява SCAN (активирано измерване) (14).

Последно измерената температура се запамята до следващото измерване.

Указания за работа с термометъра

- Уредът измерва средната температура на сканираното място.
- Обектът за измерване трябва да е по-голям от измерваната площ.
- Измерваната площ се увеличава с отдалечаването на термометъра от измервания обект.
- Съотношението между дистанцията и измерваната площ е 8:1 при разстояние 600 mm до измервания обект. Когато разстоянието до измервания обект е по-голямо или по-малко, това съотношение варира незначително (вж. фиг. E).
- За точни резултати запазвайте възможно най-малко разстояние до измервания обект.
- Когато е възможно, дръжте термометъра перпендикулярно на измерваната площ.
- Осигурявайте визиращата линия между инфрачервения сензор (2) и измервания обект да е възможно по-ясна. Избягвайте измервания в запрашена, парна или димна атмосфера. Не предприемайте измервания през стъкло или пластмаса.
- В случай на съществени промени на температурата в работната зона оставете термометъра да се приспособи към околната температура, преди да предприемете първото измерване.

i Повечето органични боядисани или оксидирани повърхности имат излъчвателна способност 0,95. Термометърът е фабрично настроен за тази стойност и не може да се променя. Измерванията на температура, извършвани по блестящи или полирани метални повърхности, затова не са точни. За да се компенсира това, измерваната площ може да се закрие със самозалепваща лента, освен ако цветът не се е нагласявал според температурата на носещия материал.

Почистване и поддържане



Внимание!

Опасност от повреждане! Неправилното боравене с изделието може да доведе до повреди и щети.

Почистване на изделието

- В никакъв случай не използвайте за почистването бензин, разтворители или агресивни почистващи средства.
- Не използвайте никакви агресивни почистващи препарати, разяждащи средства или разтворители, остри или метални почистващи средства като ножове, тел за съдове и подобни. Те могат да повредят повърхността.
- Никога не потапяйте термометъра във вода или други течности.
- Внимавайте да не прониква вода през корпуса.
- Използвайте суха или влажна кърпа за почистването.

Отстраняване на отпадъци **Изхвърляне на опаковката**

Опаковката на продукта се състои от годни за рециклиране материали. Предайте опаковъчните материали съгласно маркировката им в обществените пунктове за събиране или съгласно местните наредби.

Указания за отстраняване на излязло от употреба електрическо и електронно оборудване



Излязлото от употреба електрическо и електронно оборудване, като например  електроуреди, играчки, енергоспестяващи лампи и батерии или акумулатори, които са означени със задраскан контейнер за отпадъци, не бива в никакъв случай да се изхвърлят заедно с битовите отпадъци. Сложените в уредите батерии и акумулатори трябва да се извадят преди отстраняването и да се предадат отделно. Предавайте безплатно излязлото от употреба електрическо и електронно оборудване в общински пункт за събирането му. Така ще могат да се рециклират ценни суровини и компетентно да се отстранят евентуално съдържащите се вредни вещества. Така ще дадете съществен принос за опазване на околната среда!

Указания за изхвърляне



Батериите не спадат към битовите отпадъци. Като потребител, Вие сте законово задължен да върнете използваните батерии. Можете безплатно да предадете Вашите стари батерии в магазините, в които се продават батерии, или в обществените пунктове за събиране на вторични суровини във Вашата община. Батериите съдържат вредни вещества, които при неправилно изхвърляне замърсяват околната среда и могат да се отразят отрицателно на здравословното състояние на хората.

Технически характеристики

Измервателен обхват:	-50°C до +380°C / -58°F до +716°F
Точност на измерване:	+/- 1,5°C или 1,5% при 0°C до 380°C (по-голямата стойност във всеки случай) +/- 3,0°C за -50 до 0°C
Показание:	0,1°C / 0,1°F
Скорост на измерване:	0,5s /95 %s
Спектрален обхват:	8-14 µm
Излъчвателна способност:	0,95
Електрозахранване:	1 бр. блок батерия 9 V DC (6F22/6LR61)
Клас лазер:	2 - Съгласно EN 60825-1:2014
Лазерна дължина на вълната:	630-670 nm
Максимална изходна мощност на лазера:	<1 mW
Работна температура:	0°C до +40°C;
Температура за съхранение:	-20°C до +60°C;
Влажност при работа:	10% - 95% относителна влажност, без кондензиране до 30°C
Височина:	До 2000 m HMP
Размери:	прибл. 180 x 116 x 45 mm
Тегло:	рибл. 206 g с батерии

Изпробвайте на известни източници преди употреба, за да проверите дали уредът работи правилно.

Трябва да се погледне в ръководството във всички случаи, в които е означен символът.

Ако уредът се използва по начин, който не е посочен от производителя, може да се наруши осигуряваната от уреда защита.

След ремонтване този уред трябва да се провери отново за спазване на изискванията за безопасност съгласно нормата IEC/EN 61010-1: 2010.

(D)

Zufriedenheitsgarantie:

K-Classic ist Qualität – garantiert.

Deshalb: Zufrieden oder Geld zurück.

Fragen zu K-Classic?

Tel.: 0800 / 15 283 52

(Kostenfrei aus dem deutschen Fest- und Mobilfunknetz)

(CZ)

Záruka spokojnosti:

K-Classic je zaručená kvalita.

Proto: Spokojnost nebo vrácení peněz.

(HR)

Jamstvo zadovoljstva:

K-Classic je kvaliteta – garantirano.

Stoga: ili ste zadovoljni, ili Vam vraćamo novac.

(PL)

Gwarancja zadowolenia:

K-Classic – gwarantowana kontrolowana jakość.

Dlatego: Zadowolenie albo zwrot pieniędzy.

(RO) (MD)

Satisfacție garantată:

K-Classic reprezintă calitate – garantat.

De aceea, dacă nu sunteți mulțumit, vă returnăm banii.

(SK)

Záruka spokojnosti:

K-Classic je zaručená kvalita.

Preto: Spokojnosť alebo vrátenie peňazí.

(BG)

Гаранция за удовлетвореност:

K-Classic е марка с гарантирано високо качество.

Ако не останете доволни, Ви връщаме парите.

Hersteller / Výrobce / Proizvođač / Producent /
Producător / Výrobca / Производител: Kaufland
Stiftung & Co. KG, Rötelstr. 35, 74172
Neckarsulm, Deutschland, Německo, Njemačka,
Niemcy, Germania, Nemecko, Германия

Importator / Distribuitor MD: Kaufland SRL, str.
Sfatul Țării, nr. 29, Chișinău, MD-2012,
Republica Moldova

Дистрибутор: Кауфланд България ЕООД енд
Ко КД, ул. Скопие 1А, 1233 София

Ursprungsland: China / Země původu: Čína /
Zemlja podrijetla: Kina / Wyprodukowano w
Chinach / Țara de origine: China / Krajina
pôvodu: Čína / Страна на произход: Китай

IAN: TT-DV-2013LT
750 / 1153333 / 4386230

Stand der Informationen • Stav informací • Datum informacija • Stan
informacji • Versiunea informațiilor • Stav informácií • Актуалност на
информацията: 10 / 2018